

Carevo



تحذير

لتجنب حدوث أي إصابات، احرص دائماً على قراءة إرشادات الاستعمال هذه والوثائق المرفقة قبل استخدام المنتج.

يلزم قراءة إرشادات الاستعمال



سياسة التصميم وحقوق الطبع والنشر

إن ® و TM علامتان تجاريتان تخصان مجموعة شركات Arjo. حقوق الطبع والنشر © لعام ٢٠١٩ محفوظة لشركة Arjo.

ولأن سياستنا تعتمد على التحسين المستمر، فإننا نحتفظ بالحق في تعديل التصميم دون إشعار مسبق. ولا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور كلياً أو جزئياً دون موافقة شركة Arjo.

٤	..... مقدمة
٥	..... الاستخدام المقصود
٦	..... إرشادات السلامة
٧	..... الإعدادات
٨	..... طرازات ترولي الاستحمام Carevo
٩	..... التعليمات الخاصة بترولي الاستحمام Carevo
١٠	..... وصف الأجزاء
١٢	..... وصف المنتج/الوظائف
١٢	..... لوحة التحكم
١٢	..... وظائف الأزرار
١٢	..... فرامل العجلات
١٢	..... جهاز التوجيه المباشر
١٣	..... زر الإيقاف في حالة الطوارئ
١٣	..... وظيفة الإيقاف للحفاظ على السلامة
١٣	..... منطقة الوصول المريح
١٣	..... المنطقة المرنة
١٤	..... مقابض الراحة
١٤	..... الدعائم الجانبية
١٥	..... دعامة الظهر القابلة للضبط
١٥	..... تركيب/إزالة المرتبة
١٦	..... سداة التصريف
١٦	..... مخرج التصريف
١٧	..... وسادة الرأس
١٧	..... حامل مقبض الدش
١٧	..... البطارية
١٨	..... النقل من السرير
٢١	..... النقل إلى السرير
٢٤	..... النقل من الرافعة المزودة بمعلق
٢٦	..... النقل إلى الرافعة المزودة بمعلق
٢٨	..... حمم المريض
٣٢	..... الاستخدام الخاص بالرعاية المنزلية
٣٤	..... إرشادات التنظيف والتعقيم
٣٨	..... إرشادات البطارية
٣٩	..... الرعاية والصيانة الوقائية
٤٢	..... الإنذارات والأصوات
٤٣	..... استكشاف الأعطال وإصلاحها
٤٤	..... المواصفات التقنية
٤٦	..... الأبعاد
٤٨	..... الملصقات
٥٠	..... قائمة المعايير والشهادات
٥٢	..... التوافق الكهرومغناطيسي
٥٤	..... الأجزاء والملحقات

اتصل بممثل Arjo المحلي للحصول على قطع الغيار. ستجد معلومات الاتصال الخاص بنا في الصفحة الأخيرة من إرشادات الاستعمال هذه.

المعلومات التكميلية

إذا تم إرفاق قرص DVD بإرشادات الاستعمال هذه، فيرجى العلم بأن هذا القرص لا يحل محل المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه. تحتوي إرشادات الاستعمال على إرشادات إضافية مهمة للسلامة.

تعريفات في إرشادات الاستعمال هذه:

تحذير

يعني: تحذير من أجل الحفاظ على السلامة. قد يؤدي عدم استيعاب هذا التحذير وعدم الالتزام به إلى وقوع إصابات لك أو للآخرين.

تنبيه

يعني: قد يتسبب عدم اتباع هذه الإرشادات في إلحاق الضرر بالنظام كله أو بأجزاء منه.

ملاحظة

يعني: إنها معلومة ضرورية لضمان الاستخدام الصحيح لهذا النظام أو المنتج.

نصائح

يعني: هذه معلومات من شأنها أن تسهل مهمة معينة في سير العمل.



يعني: اسم الشركة المصنعة وعنوانها.

شكراً لك على شراء جهاز من Arjo.

إن ترولي الاستحمام Carevo™ هو جزء من مجموعة منتجات متميزة صممت خصيصاً للمستشفيات، ولدور الرعاية، وغيرها من استخدامات الرعاية الصحية.

يرجى التواصل معنا إذا كان لديك أية أسئلة حول تشغيل جهاز Arjo الخاص بك أو صيانته.

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال هذه بالكامل!

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال هذه كاملة قبل استخدام ترولي الاستحمام Carevo. إن المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه ضرورية من أجل تشغيل المنتج وصيانته بطريقة صحيحة. فهي تساعد على حماية منتجك والتأكد من أنه يعمل بالشكل الذي يرضيك. كما أن المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه هامة لسلامتك ويجب قراءتها وفهمها للمساعدة في منع أية إصابة محتملة.

قد تؤثر أي تعديلات غير مصرح بها على أي جهاز من Arjo على سلامته. تخلي Arjo مسؤوليتها عن أية حوادث، أو إصابات، أو ضعف في الأداء قد يحدث بسبب إجراء تعديلات غير مصرح بها على منتجاتها.

الإبلاغ عن طرق التشغيل أو الحوادث غير المتوقعة

تواصل مع ممثل Arjo المحلي إذا وقعت أي أحداث أو حالات تشغيل غير متوقعة. ستجد معلومات الاتصال الخاص بنا في آخر صفحة في إرشادات الاستعمال هذه.

حادث خطير

في حالة حدوث حادث خطير فيما يتعلق بهذا الجهاز الطبي، الأمر الذي من شأنه التأثير على المستخدم أو المريض، يجب أن يُبلَّغ المستخدم أو المريض الجهة المصنعة للجهاز أو الموزع عن الحادث الخطير. في الاتحاد الأوروبي، يجب أن يُبلَّغ المستخدم أو المريض الجهة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها عن الحادث الخطير.

الخدمة والدعم

يجب إتمام أعمال الخدمة الروتينية على ترولي الاستحمام Carevo كل عام من قبل فني مؤهل للتأكد من إجراءات السلامة والتشغيل الخاصة بمنتجك. انظر قسم الرعاية والصيانة الوقائية في صفحة ٣٩.

إذا احتجت إلى معلومات إضافية، فيرجى الاتصال بشركة Arjo للتعرف على برامج الدعم والخدمة الشاملة لتحقيق أقصى قدر من سلامة منتجك وموثوقيته وقيمتها على المدى البعيد.

العمر الافتراضي للجهاز

العمر الافتراضي المتوقع لهذا الجهاز هو عشرة (١٠) أعوام ولكن اعتمادًا على تخزين البطارية، والاستخدام المتكرر، وفترات الشحن، تتراوح عمر خدمة البطارية بين عامين و٥ أعوام.

يتم تحديد العمر الافتراضي وعمر الخدمة الافتراضي بشرط مراعاة إجراء الصيانة الوقائية بما يتوافق مع إرشادات الرعاية والصيانة الموضحة في إرشادات الاستعمال.

وفقًا لمستوى البلى، قد يلزم استبدال بعض أجزاء الجهاز مثل العجلات والمرتبطة خلال العمر الافتراضي للجهاز وفقًا للمعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال.

يجب استخدام هذا الجهاز بما يتوافق مع الاستخدام المقصود له ووفقًا لإرشادات السلامة.

إذا ساورك شك بشأن شيء ما، فاتصل بممثل Arjo الخاص بك.

هذا الجهاز مُعد ليناسب الرعاية الصحية المساعدة، لاسيما ارتداء المرضى للملابس/خلعها واستحمامهم في بيئات الرعاية، مثل غرفة المعيشة الرئيسية/المساعدة ومنزل المجموعة والرعاية الخاصة ودور العجزة والمستشفيات والرعاية المنزلية.

يجب استخدام جهاز ترولي الاستحمام Carevo من قبل مقدمي رعاية مدربين بشكل مناسب لديهم معرفة كافية ببيئة الرعاية، والممارسات والإجراءات المشتركة بها، ووفقًا للتوجيهات الواردة في إرشادات الاستعمال.

يُمكن إجراء عملية نقل المريض إلى ترولي الاستحمام Carevo ومنه بالاستعانة برافعة سقف، أو رافعة كهربائية متحركة، أو بالنقل الجانبي إلى سرير ومنه باستخدام أداة انزلاق مساعدة مناسبة.

لا يجب استخدام ترولي الاستحمام Carevo إلا في الغرض المحدد في إرشادات الاستعمال هذه. ويحظر أي استخدام آخر.

تقييم المريض

إننا نوصي المؤسسات الطبية بإجراء فحوص التقييم الطبي المعتادة. وينبغي على مقدمي الرعاية تقييم كل مريض وفقًا للمعايير التالية قبل الاستخدام:

- يُستخدم هذا المنتج بشكل أساسي لخدمة المرضى العاجزين الذين يحتاجون إلى المساعدة بشكل كامل. وحتى يبقى المريض في موضع استلقاء آمن على ترولي الاستحمام Carevo، يجب أن يتمتع المريض بقدرة بدنية محدودة للتحرك أو يتمتع بالقدرة على فهم الإرشادات والاستجابة لها للبقاء في هذا الموضع. وإذا لم ينطبق هذا الوصف على المريض، فيجب استخدام منتج/نظام بديل.
- ويجب إجراء تقييم للمريض والبيئة المحيطة به قبل نقله أو التعامل معه بأي شكل آخر، حتى يكون عدد العاملين متوافقًا مع الحاجة للمهمة المحددة.
- يجب ألا يزيد وزن المريض عن ١٨٢ كجم (٤٠٠ رطل)
- المنتج معد ليناسب المرضى الذين يزيد طولهم عن ١٢٠ سم (٣ أقدام و١١ بوصة)

تنبيه

لتجنب تلف الجهاز، لا تستخدم أبداً أدوات حادة عند استخدام ترولي الاستحمام Carevo. حيث من الممكن أن تتسبب هذه الأدوات في ثقب المرتبة.

تحذير

لتجنب الإصابة، احرص على عدم ترك المريض دون مراقبة في أي وقت.

تحذير

لتجنب سقوط المريض من الجهاز، تأكد من أن جميع الدعامات الجانبية في موضع القفل.

تحذير

لتجنب انقلاب الجهاز وسقوط المريض، لا تستخدم الجهاز على أرضيات بها مصارف مجوفة، أو فتحات، أو منحدرات تتجاوز نسبة ١:٥٠ (١,١٥ درجة).

تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دائماً أنك قمت بتشغيل فرامل الجهاز المستخدم.

تحذير

لتجنب انقلاب الجهاز وسقوط المريض، لا تجلس على مكان الرأس أو القدمين بالجهاز.

تحذير

كي تتجنب حدوث انفجار أو اشتعال، لا تستخدم أبداً الجهاز في بيئة غنية بالأكسجين، أو في وجود مصدر باعث للحرارة، أو غازات تخديرية قابلة للاشتعال.

تنبيه

لكي تتجنب تلف الجهاز، قم برفع مكان واحد فقط (مكان الرأس أو مكان القدمين) من ترولي الاستحمام Carevo في المرة. ولا تقم مطلقاً برفع مكان القدمين ومكان الرأس في نفس الوقت.

الإجراءات التي يجب اتخاذها قبل أول استخدام

(١١ خطوات)

- ١ قم بفحص ترولي الاستحمام Carevo للتأكد من عدم حدوث تلف أثناء النقل.
- ٢ ينبغي إعادة تدوير العبوة وفقاً للقوانين المحلية.
- ٣ تأكد أن جميع أجزاء المنتج مرفقة. قارن مع قسم وصف الأجزاء في صفحة ١٠. وإذا كان أي جزء مفقوداً أو تالفاً، فلا تستخدم المنتج!
- ٤ اقر إرشادات الاستعمال.
- ٥ أخرج شاحن البطارية من عبوته. للتعرف على إرشادات الشحن وتركيب الشاحن، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بشاحن البطارية NEA 8000.
- ٦ قم بشحن البطارية لمدة ٢٤ ساعة.
- ٧ قم بإجراء اختبار وظائف على ترولي الاستحمام Carevo. انظر قسم الرعاية والصيانة الوقائية في صفحة ٣٩.
- ٨ قم بتعقيم المنتج. انظر قسم الرعاية والصيانة الوقائية في صفحة ٣٩.
- ٩ قم بإعداد منطقة جافة، وجيدة التهوية، وبعيدة عن أشعة الشمس المباشرة لتخزين ترولي الاستحمام Carevo.
- ١٠ يُفضل الاحتفاظ بكتيب إرشادات الاستعمال في مكان مخصص له ويسهل الوصول إليه في كل الأوقات.
- ١١ احرص على أن تكون لديك خطة إنقاذ جاهزة في حالة وقوع حالة طارئة للمريض.

الإجراءات التي يجب اتباعها كل مرة قبل الاستخدام

(٥ خطوات)

- ١ تحقق من أن جميع الأجزاء في مكانها. قارن مع قسم وصف الأجزاء في صفحة ١٠.
- ٢ قم بإجراء فحص دقيق للتحقق من عدم وجود تلف، بما في ذلك عدم وجود ثقب بالمرتبة.
- ٣ إذا كان أي جزء مفقوداً أو تالفاً، فلا تستخدم المنتج!
- ٤
- ٥ تأكد من أن البطارية كاملة الشحن. انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بشاحن البطارية NEA 8000.

تحذير

للمحافظة من انتقال التلوث، اتبع دائماً إرشادات التعقيم المندرجة في إرشادات الاستعمال هذه.

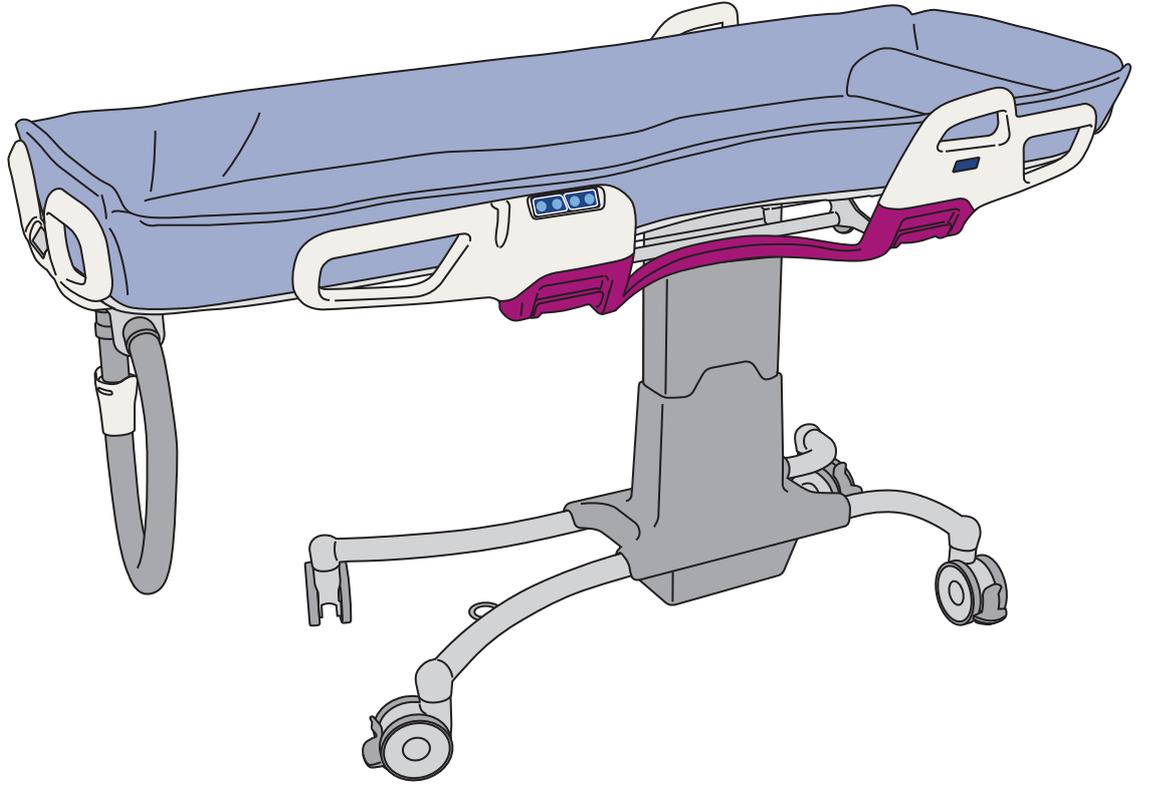
ملاحظة

إذا كانت لديك أية أسئلة، فيرجى الاتصال بممثل Arjo المحلي الذي تتعامل معه للحصول على الدعم والخدمة. ستجد معلومات الاتصال الخاص بنا في الصفحة الأخيرة من إرشادات الاستعمال هذه.

طرازات ترولي الاستحمام Carevo

ترولي الاستحمام Carevo غير المزود بدعامة ظهر قابلة للضبط (قياسي)
BAC1101-01 (أوروبا وأمريكا الشمالية)
BAC1102-01 (اليابان)
BAC1103-01 (أستراليا)
الطول: ٢٠٠٠ ملم (٧٨ ٣/٤ بوصة)

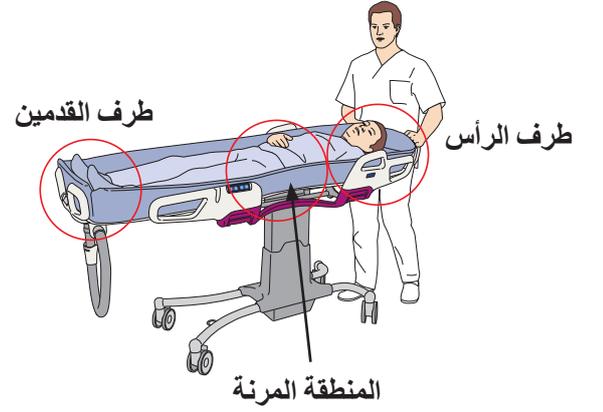
ترولي الاستحمام Carevo المزود بدعامة ظهر قابلة للضبط
BAC1111-01 (أوروبا وأمريكا الشمالية)
BAC1112-01 (اليابان)
BAC1113-01 (أستراليا)
الطول: ٢٠٠٠ ملم (٧٨ ٣/٤ بوصة)



التعليمات الخاصة بترولي الاستحمام Carevo

قم بوضع المريض في ترولي الاستحمام Carevo بحيث تكون رأس المريض في اتجاه مكان الرأس وقدميه في اتجاه مكان القدمين. تأكد من وضع وركي المريض بشكل مركزي فوق المنطقة المرنة. (انظر الشكل ١)

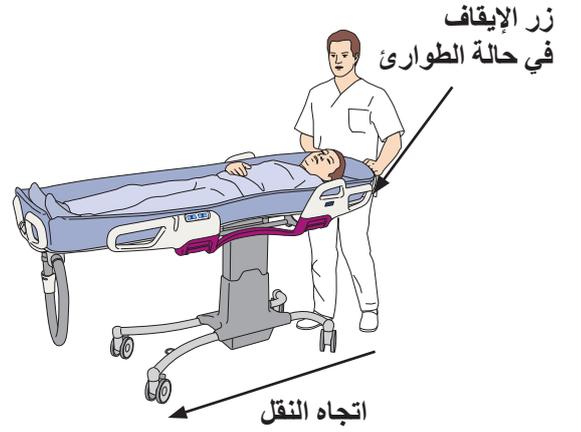
الشكل ١



ملاحظة
تم تصميم ترولي الاستحمام Carevo بميل خفيف للأسفل باتجاه المصرف.

يجب أن يقف مسئول الرعاية الصحية عند مكان الرأس الخاص بترولي الاستحمام Carevo أثناء النقل. بحيث يكون مقدم الرعاية قريباً من زر الإيقاف في حالة الطوارئ عند حدوث حالة طارئة. (انظر الشكل ٢)

الشكل ٢

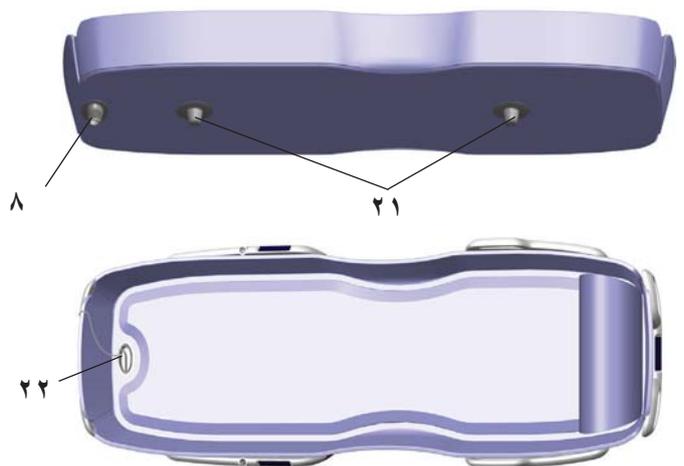
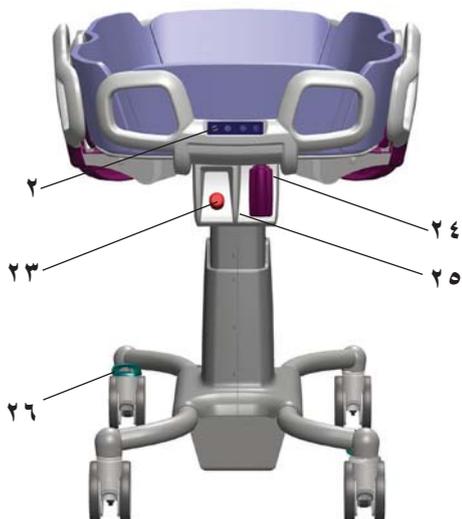
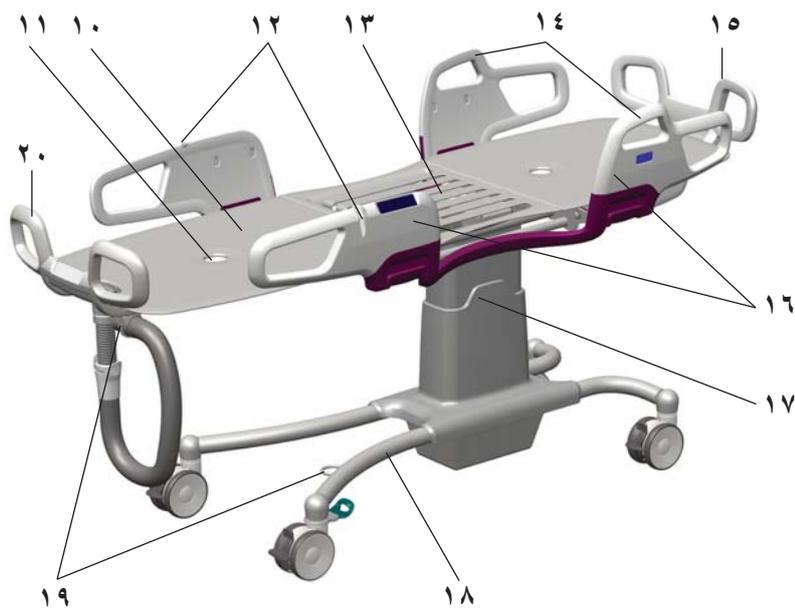
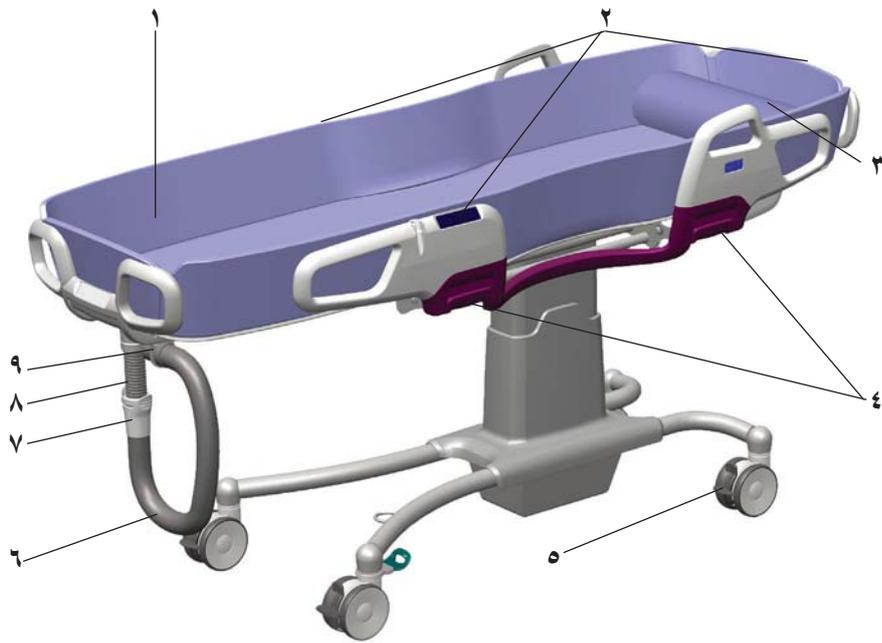


يتضمن ترولي الاستحمام Carevo الأجزاء التالية:

- ١ المرتبة
- ٢ لوحات التحكم (واحدة على كل دعامة جانبية ولوحة رأس)
- ٣ وسادة الرأس
- ٤ مقابض الفتح
- ٥ ذراع فرامل العجلة (موجود على جميع العجلات الأربع)
- ٦ مخرج التصريف السفلي
- ٧ وصلة التصريف
- ٨ مخرج التصريف العلوي
- ٩ مخرج التصريف السفلي
- ١٠ فتحات موجه المرتبة (واحدة على كل لوحة دعم)
- ١١ لوحات الدعم (واحدة لمكان الرأس وأخرى لمكان القدمين)
- ١٢ حامل مقبض الدش
- ١٣ المنطقة المرنة
- ١٤ مقابض الراحة
- ١٥ لوحة الرأس
- ١٦ دعامة جانبية (واحدة على كل جانب من جوانب ترولي الاستحمام Carevo)
- ١٧ عمود
- ١٨ قاعدة العجلة
- ١٩ حوامل خرطوم التصريف
- ٢٠ لوحة القدم
- ٢١ موجهات المرتبة
- ٢٢ سدادة التصريف
- ٢٣ زر الإيقاف في حالة الطوارئ
- ٢٤ البطارية
- ٢٥ حجرة البطارية
- ٢٦ ذراع التوجيه المباشر (ذراع أخضر على العجلتين)

المنتج بالكامل
الجزء المستخدم: نوع BF
حماية من الصدمة الكهربائية وفقاً لمعيار اللجنة الدولية للتقانة
الكهربائية IEC 60601-1.





لوحة التحكم

توجد لوحة التحكم على كل دعامة جانبية وعلى لوحة الرأس. يوجد نوعان من لوحات التحكم تختلف طبقاً لطرز ترولي الاستحمام Carevo. الطرازات هي:

- طراز ترولي الاستحمام Carevo غير المزود بدعامة ظهر قابلة للضبط (انظر الشكل ١)
- طراز ترولي الاستحمام Carevo المزود بدعامة ظهر قابلة للضبط (انظر الشكل ٢)

الشكل ١



الشكل ٢



وظائف الأزرار

اضغط لرفع ترولي الاستحمام Carevo.



اضغط لخفض ترولي الاستحمام Carevo.



اضغط لرفع دعامة الظهر القابلة للضبط.



اضغط لخفض دعامة الظهر القابلة للضبط.



فرامل العجلات

توجد فرامل العجلات على جميع العجلات الأربع.

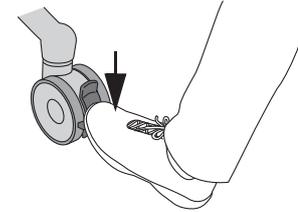
استعمال الفرامل:

اضغط للأسفل فوق الذراع الرمادية لفرامل العجلات. (انظر الشكل ٣)

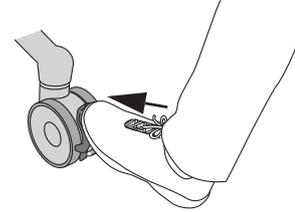
تحرير الفرامل:

اضغط على ذراع فرامل العجلة الرمادي لأعلى قليلاً. (انظر الشكل ٤)

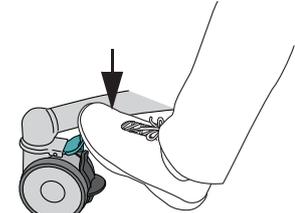
الشكل ٣



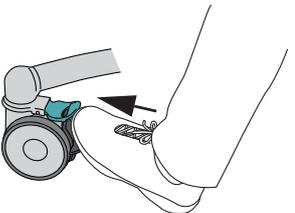
الشكل ٤



الشكل ٥



الشكل ٦



جهاز التوجيه المباشر

يستخدم عادةً في حالة قيام أحد مقدمي الرعاية بنقل ترولي الاستحمام Carevo. للتمتع بتحريك أسهل في الممرات والزوايا المحيطة، استخدم جهاز التوجيه المباشر. وأجهزة التوجيه المباشر خضراء اللون وتوجد على عجلتين مائلتين عن بعضهما البعض.

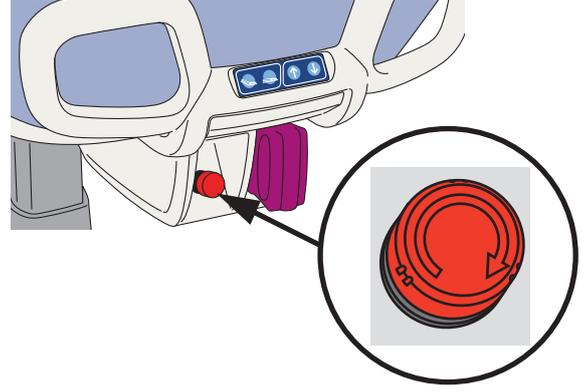
استعمل ذراع التوجيه المباشر بشكل أبعد من المكان الذي يقف فيه مقدم الرعاية. ولا تستعمل كلا ذراعي التوجيه المباشر، حيث سيجعلان من الصعب التحرك بترولي الاستحمام Carevo.

استخدام التوجيه المباشر: اضغط ذراع التوجيه المباشر الأخضر للأسفل. (انظر الشكل ٥)

إيقاف التوجيه المباشر: اركل ذراع التوجيه المباشر الأخضر لأعلى قليلاً. (انظر الشكل ٦)

زر الإيقاف في حالة الطوارئ

لا يستخدم زر الإيقاف في حالة الطوارئ لإعاقة التشغيل أثناء الاستخدام العادي. إذا لم يستجب ترولي الاستحمام Carevo للوحة التحكم لأي سبب، فاضغط على زر الإيقاف في حالة الطوارئ لإيقاف أية حركة. (انظر الشكل ١) اتصل بموظف مؤهل في حالة حدوث ذلك.



إذا تم الضغط على زر الطوارئ دون قصد، فقم بإدارة زر الإيقاف في حالة الطوارئ في اتجاه عقارب الساعة لإعادة تعيينه. وسيقوم زر الإيقاف في حالة الطوارئ بإصدار صوت تنبيه مرة أخرى من تلقاء نفسه.

وظيفة الإيقاف للحفاظ على السلامة

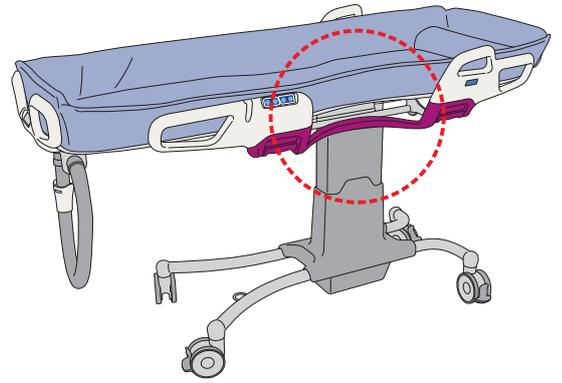
إذا تم إيقاف ترولي الاستحمام Carevo من قبل شيء ما أثناء خفضه، فسيتم تفعيل وظيفة الإيقاف للحفاظ على السلامة بشكل تلقائي. قم برفع ترولي الاستحمام Carevo وحره بعيدًا عن ذلك الشيء وواصل الخفض.

منطقة الوصول المريح

توجد منطقة الوصول المريح في وسط كل دعامة جانبية. (انظر الشكل ٢)

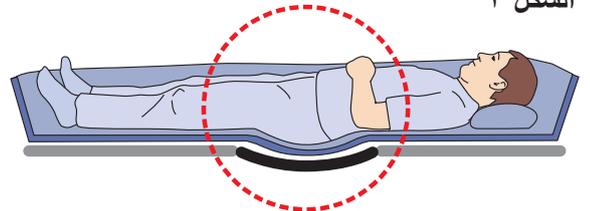
تم تصميمها لمقدم الرعاية ليتمكن من:

- الوقوف في وضعية مريحة و
- التمتع بالقدرة على الوصول إلى المريض بشكل أفضل.



نصائح

استخدم منطقة الوصول المريح للوصول إلى المريض بشكل أفضل. وتذكر التحرك حول ترولي الاستحمام Carevo لتجنب الانحناء والميل للأمام عند الوقوف في منطقة الوصول المريح.

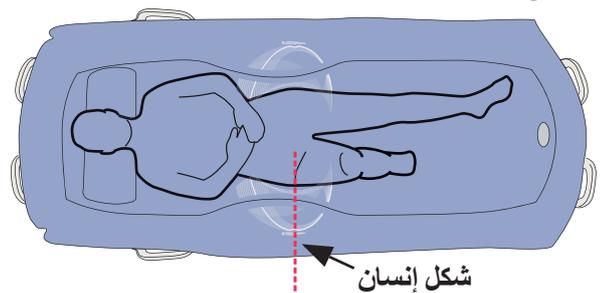
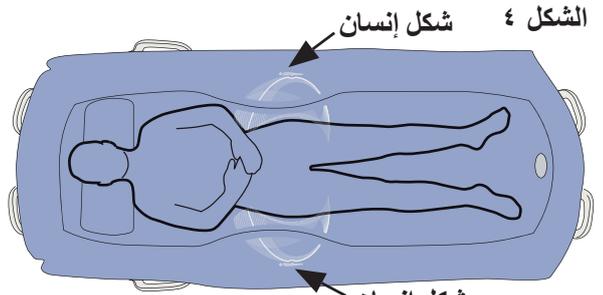


المنطقة المرنة

تم تصميم المنطقة المرنة لتكون بمثابة منطقة عازلة لتوزيع الضغط الموجود فوق أسفل ظهر المريض، والعصص، والوركين. (انظر الشكل ٣)

للحصول على أفضل مستوى للراحة، اجعل أقدام المريض تتمركز فوق المنطقة المرنة. تحتوي المرتبة على مخطط رسم بشكل إنسان مرسوم على كل جانب. ضع أقدام المريض في نطاق مخطط الرسم الموجود على المرتبة. (انظر الشكل ٤)

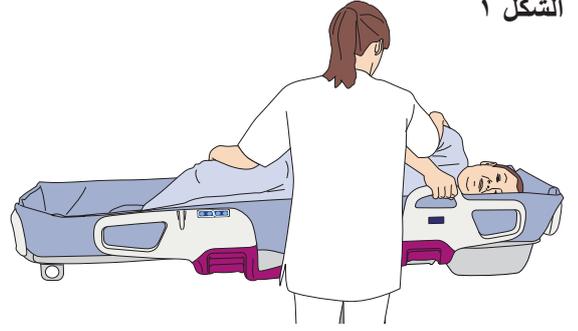
قم بتهيئة ركبتك للمريض لترى بشكل أفضل ما إذا كانت أقدام المريض متمركزة بشكل صحيح داخل الرسم التخطيطي. وقم بمحاذاة ثنية ورك المريض بأشكال الإنسان المرسومة. (انظر الشكل ٥)



مقابض الراحة

يُوجد مقبضان للراحة على ترولي الاستحمام Carevo، مقبض واحد على كل دعامة جانبية. ويمكن للمريض استخدام مقبض الراحة كدعامة عند الاضطجاع على الجنب. إذ أن الإمساك بمقبض الراحة يمكن أن يضيف شعوراً بالأمان للمريض فضلاً عن الشعور بأنه قادر على مساعدة نفسه. (انظر الشكل ١)

الشكل ١

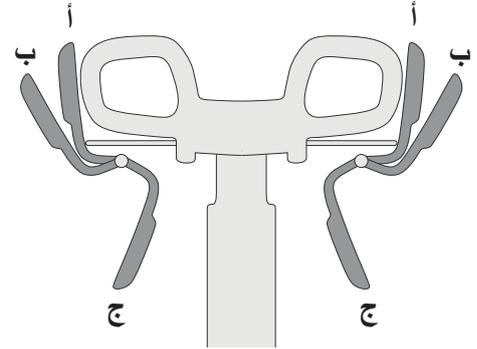


الدعائم الجانبية

توجد دعامتان جانبيتان بالجهاز لتأمين المريض.

الشكل ٢

عرض من نهاية الرأس/القدم



تحذير

لتجنب سقوط المريض من الجهاز، تأكد من أن جميع الدعائم الجانبية في موضع القفل.

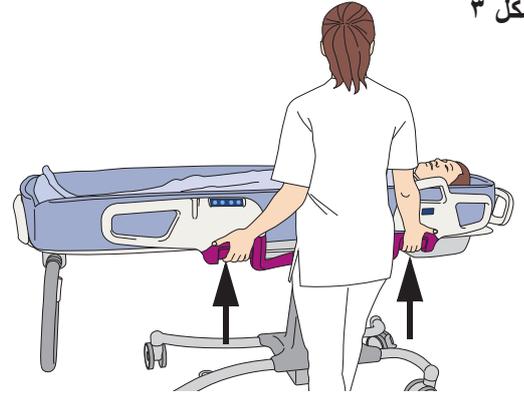
للدعامة الجانبية ثلاثة مواضع
(انظر الشكل ٢)

أ الوضع الداخلي،

ب الوضع الخارجي

ج موضع مثني للأسفل

الشكل ٣



طي الدعامة الجانبية لأسفل

ارفع مقبضي الفتح لأعلى على الدعامة الجانبية واسمح للدعامة الجانبية بالسقوط باتجاهك. (انظر الشكل ٣)

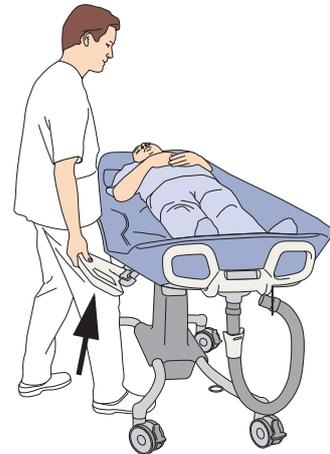
طي الدعامة الجانبية من موضع الطي لأسفل

اسحب الدعامة الجانبية لأعلى. ووفقاً لسرعة الدعامة الجانبية التي يتم سحبها، يمكن قفلها إما في الوضع الخارجي أو الداخلي. بالنسبة للوضع الخارجي، اسحب لأعلى بشكل إضافي ببطء. (انظر الشكل ٤)

التغيير بين الموضع الداخلي والموضع الخارجي

ارفع مقابض الفتح وارفع/اخفض الدعامة الجانبية إلى الوضع المحدد حتى يتم قفلها وتستقر في مكانها.

الشكل ٤



نصائح

قبل أن تقوم بقلب المريض، اضبط الدعامة الجانبية على الموضع الخارجي للحصول على مساحة أكبر.

دعامة الظهر القابلة للضبط

تم تزويد بعض طرازات ترولي الاستحمام Carevo (BAC1111-01، وBAC1112-01، وBAC1113-01) بدعامة ظهر إلكترونية قابلة للضبط. استخدم لوحات التحكم لتشغيل دعامة الظهر القابلة للضبط. (انظر الشكل ١)

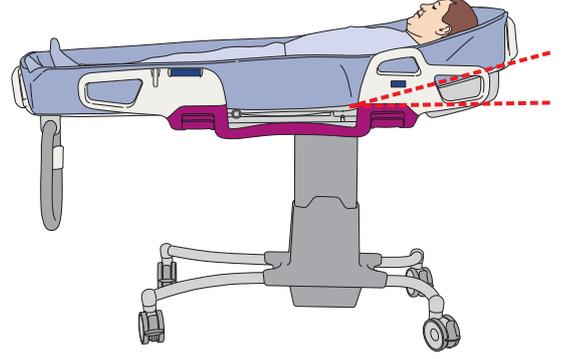
اضغط لرفع دعامة الظهر القابلة للضبط.



اضغط لخفض دعامة الظهر القابلة للضبط.



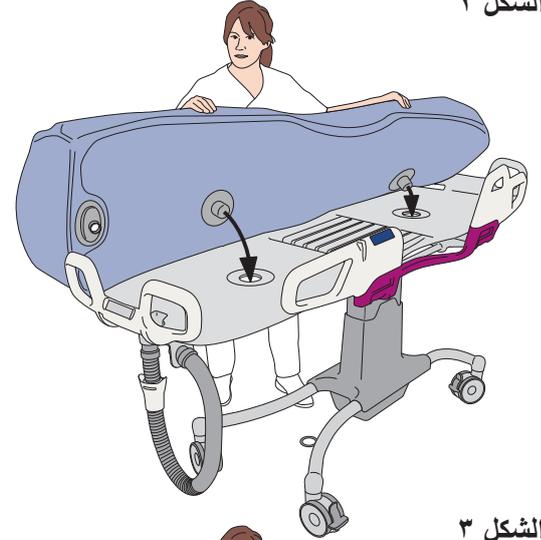
الشكل ١



تنبيه

لتجنب سخونة الإلكترونيات الزائدة لدعامة الظهر القابلة للتعديل في ترولي الاستحمام Carevo أثناء الاستخدام المستمر للخفض/الرفع، تأكد من خفض/رفع دعامة الظهر لمدة دقيقتين كحد أقصى. ثم انتظر لمدة ٦ دقائق قبل خفض/رفع دعامة الظهر مرة أخرى.

الشكل ٢



تركيب/إزالة المرتبة

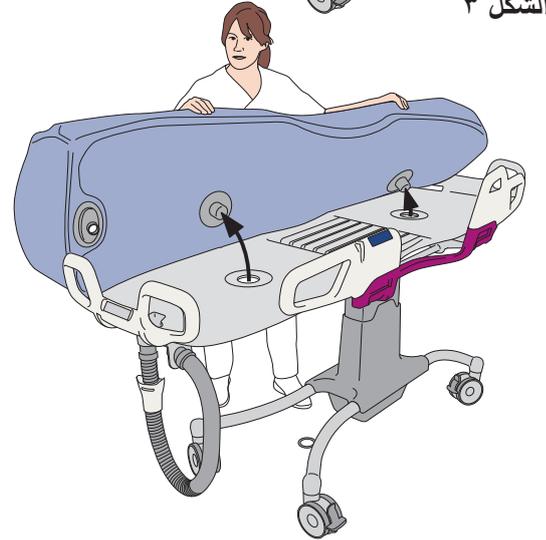
تركيب

اعثر على موضع مخرج التصريف واسمح بسقوط موجهات المرتبة في فتحات موجهات المرتبة الموجودة على ألواح الدعم. (انظر الشكل ٢)

الإزالة

- ١ قم بإزالة سداد التصريف من المرتبة.
- ٢ اسحب المرتبة للأعلى بعيداً عن لوحات الدعم. (انظر الشكل ٣)

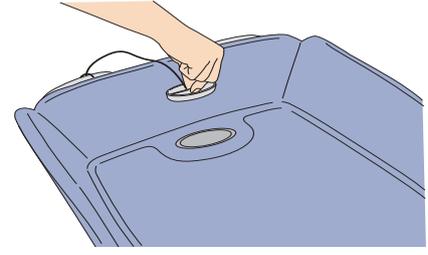
الشكل ٣



سدادة التصريف

للاستحمام السطحي، ضع سدادة التصريف في فتحة التصريف الخاصة بالمرتببة.
قم بإزالة سدادة التصريف خلال الاستحمام. (انظر الشكل ١)

يتم إرفاق سدادة التصريف بلوحة القدم بواسطة حبل. عند عدم استخدامها، اسمح لها بأن تتدلى بحرية.



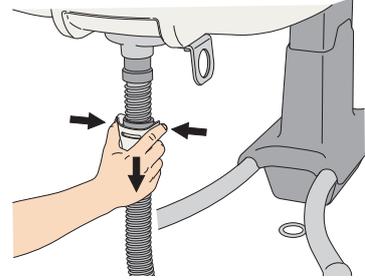
الشكل ١

مخرج التصريف

يُوجد كل من نظام التصريف العلوي ونظام التصريف السفلي لترولي الاستحمام Carevo أسفل لوحة القدمين.

إزالة مخرج التصريف السفلي:

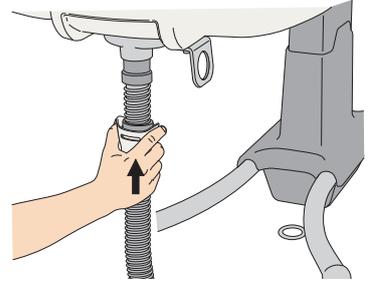
انزع جوانب موصل نظام التصريف السفلي واضغطها واسحبها للأسفل. (انظر الشكل ٢)



الشكل ٢

تركيب نظام التصريف السفلي:

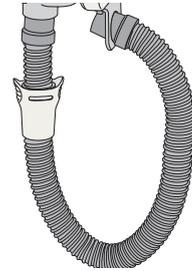
ادفع نظام التصريف السفلي بموصل نظام التصريف للأعلى حتى يصل إلى نظام التصريف العلوي وحتى يصدر صوتاً بمكانه. (انظر الشكل ٣)



الشكل ٣

موضع خرطوم التصريف أثناء النقل/التخزين:

قم بتوصيل منفذ التصريف السفلي بحامل خرطوم التصريف الموجود على لوحة القدم. (انظر الشكل ٤)

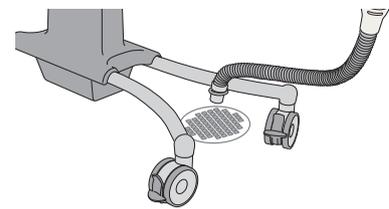


الشكل ٤

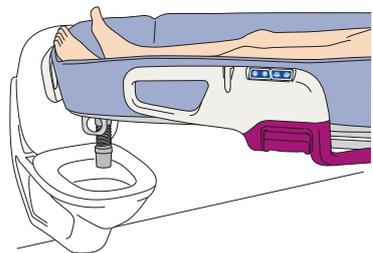
موضع خرطوم التصريف أثناء الاستحمام:

قم بتوصيل منفذ التصريف السفلي بحامل خرطوم التصريف الموجود على قاعدة العجلة وضعه على المصرف الأرضي، (انظر الشكل ٥)
أو:

قم بإزالة المصرف السفلي بالكامل ووضع المصرف العلوي فوق مرحاض أو بالوعة صرف. (انظر الشكل ٦)



الشكل ٥

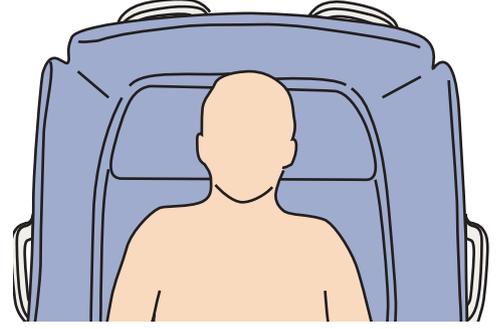


الشكل ٦

الشكل ١

وسادة الرأس

صُممت وسادة الرأس لتناسب طرف رأس المرتبة. قم بوضعها وفقاً للشكل التوضيحي. (انظر الشكل ١)
توفر وسادة الرأس الدفع والراحة للمريض.

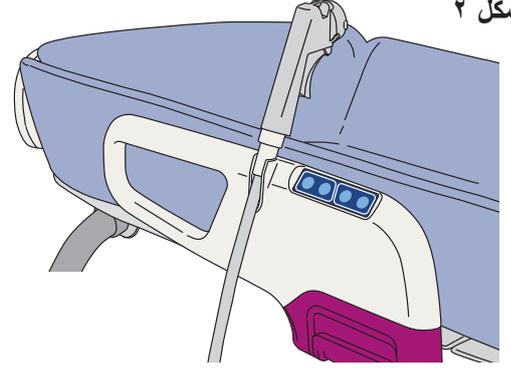


الشكل ٢

حامل مقبض الدش

يُوجد حامل مقبض الدش على كل دعامة جانبية. قم بتركيب مقبض الدش بحامل مقبض الدش عند الحاجة لذلك. (انظر الشكل ٢)

- بالنسبة لمقدم الرعاية، سوف يتيح الإرفاق وصولاً مثاليًا لمقبض الدش أثناء القيام بأعمال الاستحمام الروتينية.
- بالنسبة للمريض، يمكن استخدام مقبض الدش المرفق لرش المياه على المريض للحفاظ على دفته.

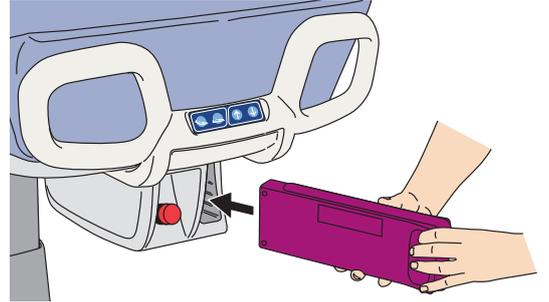


الشكل ٣

البطارية

تُوجد البطارية أسفل لوحة الرأس. يستخدم ترولي الاستحمام Carevo البطارية NEA0100-083. (انظر الشكل ٣)

يجب أن تكون الحافة المستديرة للبطارية متجهة للأعلى عند إدخالها في حاوية البطارية الخاصة بترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ٤)
قم بإزالة البطارية عن طريق سحبها بشكل مستقيم للخارج.

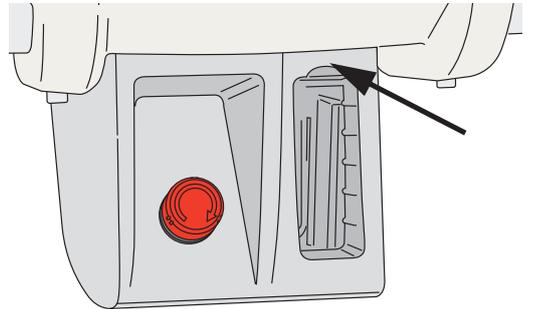


الشكل ٤

تحذير انخفاض الشحن

سيصدر صوت تنبيه عند وصول البطارية إلى شحن منخفض. وعندئذٍ يجب إعادة شحن البطارية في أقرب وقت ممكن.

للتعرف على إرشادات الشاحن وإرشادات تركيبه، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بشاحن البطارية NEA 8000.



النقل الجانبي

(٢١ خطوات)

(استخدم دائماً أداة انزلاق مساعدة لعمليات النقل الجانبية. للتعرف على إرشادات أداة الانزلاق المساعدة، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بأداة الانزلاق المعنية).

١ قم بطي الدعامة الجانبية لترولي الاستحمام Carevo الموجودة على جانب النقل وخفض الدعامة الظهر القابلة للضبط، في حالة التوفر.

٢ استخدم الفرامل الموجودة بالسرير.

٣ قم بضبط السرير على ارتفاع مناسب.

٤ ضع أداة الانزلاق المساعدة (قطعة القماش/الملاء) أسفل المريض. (استخدم الأسلوب الموضعي) (انظر الشكل ١)

٥ ضع وسادة أسفل رأس المريض.

٦ قم بطي قضيب السرير على جانب النقل.

٧ قم بوضع ترولي الاستحمام Carevo بجوار جانب النقل بالسرير.

٨ قم بطي مرتبة ترولي الاستحمام Carevo على جانب النقل. اضغط للأسفل وثبت أركان مرتبة ترولي الاستحمام Carevo بين لوحة الرأس/القدم ولوحة الدعم. (انظر الشكل ٢)

٩ اضبط ارتفاع ترولي الاستحمام Carevo بحيث يكون منخفضاً قليلاً عن السرير. (انظر الشكل ٣)

ملاحظة

في حالة وجود فجوة بين السرير وترولي الاستحمام Carevo، ضع لوحة منزلة بينهما لسد الفجوة.

تحذير

لكي تتجنب انكفاء الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.

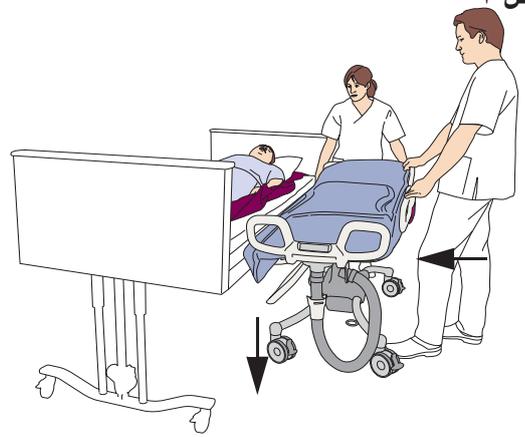
ضع ترولي الاستحمام Carevo باتجاه السرير.

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

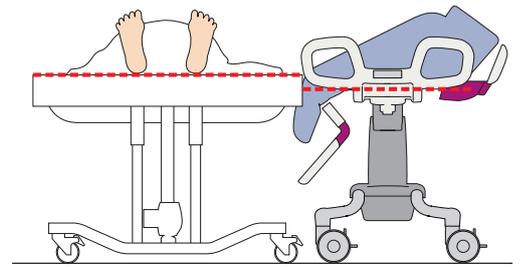
الشكل ١



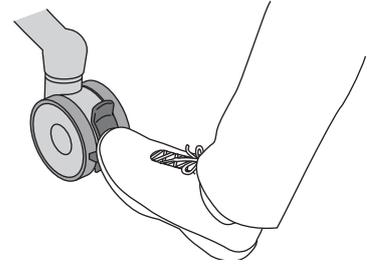
الشكل ٢



الشكل ٣



الشكل ٤



تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دائماً أنك قمت بتشغيل فرامل الجهاز المستخدم.

استخدم فرامل العجلات الأربعة كافة الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ٤)

الشكل ٥



تحذير

لكي تتجنب انكفاء الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.

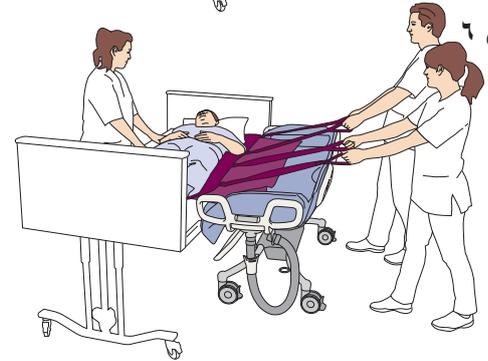
قم بنقل المريض باستخدام أداة الانزلاق المساعدة (قطعة القماش/الملاءة) من السرير إلى ترولي الاستحمام Carevo. واحرص على مراقبة رأس المريض أثناء النقل.

تتمثل أمثلة النقل باستخدام أدوات انزلاق مساعدة في:

• قطعة قماش (انظر الشكل ٥)

• ملاءة انزلاقية (انظر الشكل ٦)

الشكل ٦



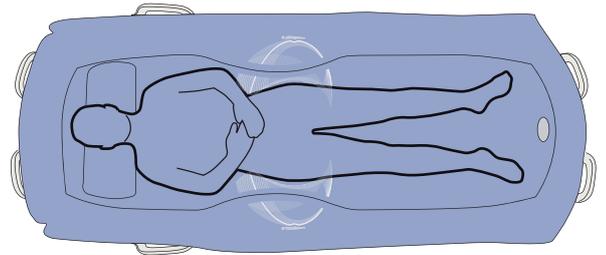
ملاحظة

يعتمد عدد مقدمي الرعاية ومواضعهم أثناء النقل على أداة الانزلاق المساعدة التي يتم استخدامها وعلى تقييم المريض.

١٣

إذا خرجت المرتبة عن موضعها بشكل مفاجئ، فسوف تكوّن عوائق أسفلها. وهذا قد يكون غير مريح لاستلقاء المريض عليه. ولذا، تأكد من وضع المرتبة بمكانها الصحيح.

الشكل ٧



تحذير

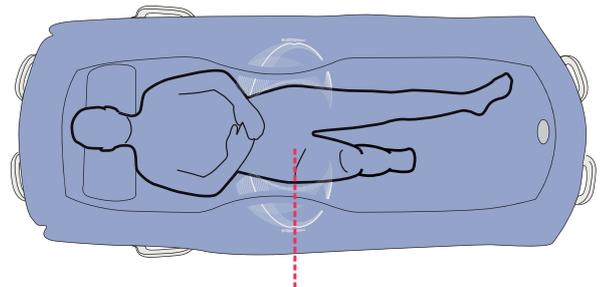
لضمان عدم سقوط المريض عبر الدعامات الجانبية، تأكد من أن جوانب المرتبة متجهة للأعلى وأنها غير مطوية أسفل المريض.

للحصول على راحة أفضل، ضع المريض بشكل صحيح فوق المنطقة المرنة. تأكد من أن أرداف المريض في نطاق مخطط الرسم الموجود على المرتبة.

(انظر الشكل ٧)

يجب محاذاة ثنية ورك المريض مع شكل الإنسان المرسوم. استخدم أداة الانزلاق المساعدة لضبط موضع المريض. (انظر الشكل ٨)

الشكل ٨



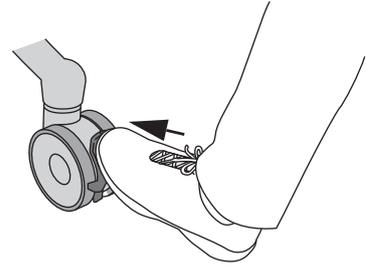
تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

١٥ استبدل وسادة السرير بوسادة الرأس الخاصة بترولي الاستحمام Carevo.



١٦ قم بإزالة أداة الانزلاق المساعدة من أسفل جسم المريض. (استخدم الأسلوب الموضعي) (انظر الشكل ٩)

١٧ حرر فرامل العجلات الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ١٠)



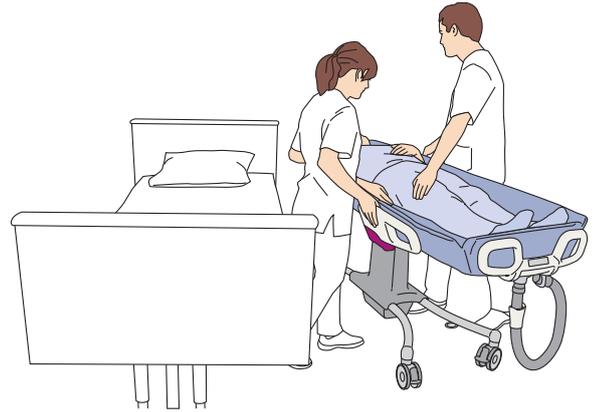
١٨ تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من جسم المريض، تأكد أن شعره، وذراعيه، وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم الدعائم المخصصة لتثبيتته أثناء القيام بأي حركة.

تحذير

لتجنب سقوط المريض من الجهاز، تأكد من أن جميع الدعائم الجانبية في موضع القفل.

حرك بحذر ترولي الاستحمام Carevo بعيداً عن السرير بشكل كافٍ لثني الدعامة الجانبية الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ١١)



١٩ اضبط ترولي الاستحمام Carevo على الارتفاع المريح للعمل. (انظر الشكل ١٢)

٢٠ قم برفع دعامة الظهر القابلة للضبط بترولي الاستحمام Carevo، في حالة توفرها. (انظر الشكل ١٢)

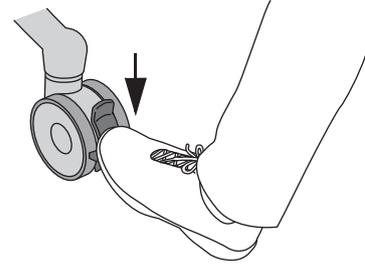
٢١ انقل المريض إلى غرفة الحمام.



النقل الجانبي (٢٠ خطوات)

(استخدم دائماً أداة انزلاق مساعدة لعمليات النقل الجانبية. للتعرف على إرشادات أداة الانزلاق المساعدة، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بأداة الانزلاق المعنية).

الشكل ١



١ استخدم الفرامل الموجودة بالسرير.

٢ قم بضبط السرير على ارتفاع مناسب.

٣ قم بطي قضيب السرير على جانب النقل.

٤ استخدم فرامل العجلات الأربعة كافة الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ١)

٥ اخفض دعامة الظهر القابلة للضبط الموجودة على ترولي الاستحمام Carevo، إذا كانت متوفرة.

٦ ضع أداة الانزلاق المساعدة أسفل المريض. (استخدم الأسلوب الموضعي) (انظر الشكل ٢)

٧ حرر فرامل العجلات الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ٣)

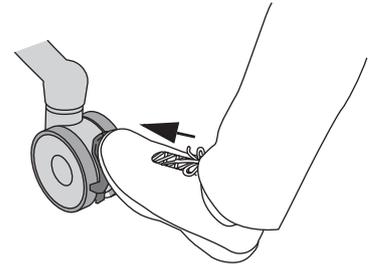
٨ ضع ترولي الاستحمام Carevo بالقرب من السرير مع وجود مساحة كافية لطبي الدعامة الجانبية الخاصة بترولي الاستحمام Carevo لاحقاً في جانب النقل.

٩ اضبط ارتفاع ترولي الاستحمام Carevo بحيث يكون منخفضاً قليلاً عن السرير.

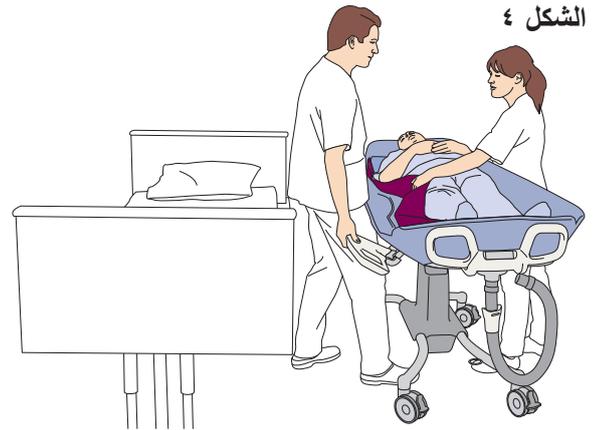
الشكل ٢



الشكل ٣



الشكل ٤



تحذير

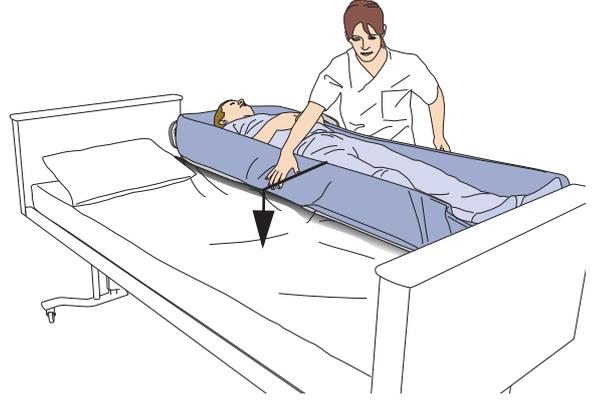
كي تتجنب احتجاز أي جزء من جسم المريض، تأكد أن شعره وذراعيه وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم الدعامة المخصصة لتثبيتته أثناء القيام بأي حركة.

ضع ترولي الاستحمام Carevo بالقرب من السرير وقم بطي الدعامة الجانبية للدعامة الجانبية لترولي الاستحمام Carevo في جانب النقل. (انظر الشكل ٤)

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

الشكل ٥

١١ قم على الفور بوضع ترولي الاستحمام Carevo حتى يتداخل مع السرير.
(انظر الشكل ٥)

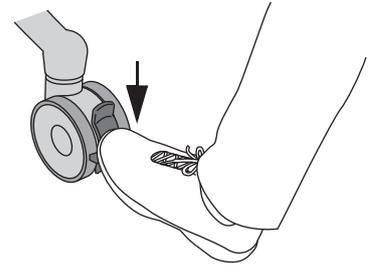


١٢ تحذير

لكي تتجنب انكفاء الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.

اخفض ترولي الاستحمام Carevo فوق السرير للحصول على نقل مستوي.
(انظر الشكل ٥)

الشكل ٦

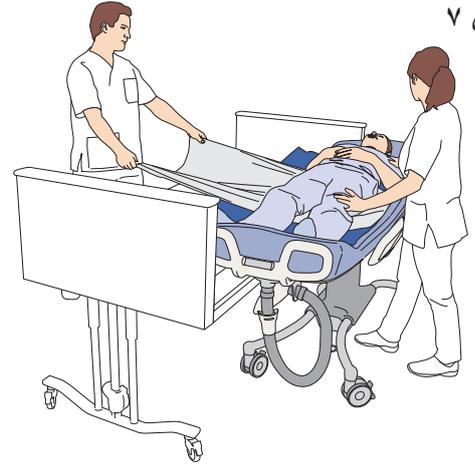


١٣ تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دائماً أنك قمت بتشغيل فرامل الجهاز المستخدم.

استخدم فرامل العجلات الأربعة الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo.
(انظر الشكل ٦)

الشكل ٧



١٤ تأكد أن مرتبة ترولي الاستحمام Carevo موجودة أعلى السرير.

١٥ قم بنقل المريض باستخدام أداة الانزلاق المساعدة (قطعة القماش/الملاءة) من ترولي الاستحمام Carevo إلى السرير. واحرص على مراقبة رأس المريض أثناء النقل.

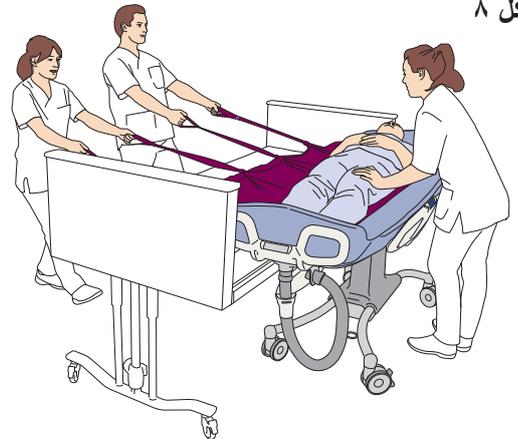
تتمثل أمثلة النقل باستخدام أدوات انزلاق مساعدة في:

- قطعة قماش (انظر الشكل ٧)
- ملاءة انزلاقية (انظر الشكل ٨)

ملاحظة

يعتمد عدد مقدمي الرعاية ومواقعهم أثناء النقل على أداة الانزلاق المساعدة التي يتم استخدامها وعلى تقييم المريض.

الشكل ٨



تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

الشكل ٩

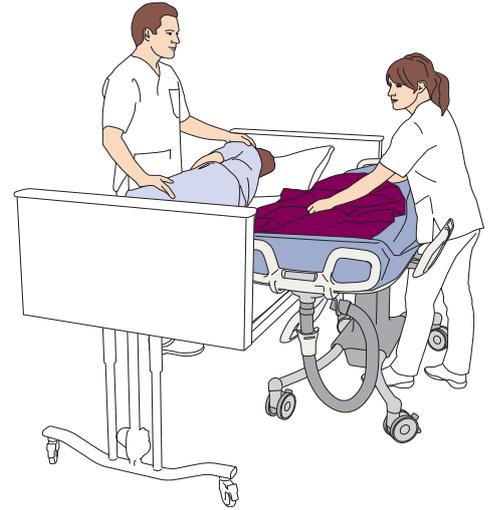
١٦ احرص على استبدال وسادة الرأس الخاصة بترولي الاستحمام *Carevo* بوسادة سرير تحت رأس المريض.

١٧ قم بإزالة أداة الانزلاق المساعدة أسفل المريض. (استخدم الأسلوب الموضعي) (انظر الشكل ٩)

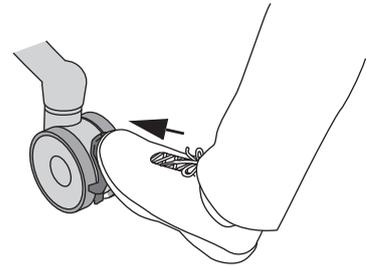
١٨ حرر فرامل العجلات الموجودة في ترولي الاستحمام *Carevo*. (انظر الشكل ١٠)

١٩ حرك ترولي الاستحمام *Carevo* بعيدًا عن السرير.

٢٠ قم بتعقيم ترولي الاستحمام *Carevo*. انظر قسم إرشادات التنظيف والتعقيم في صفحة ٣٤. (انظر الشكل ١١)



الشكل ١٠



الشكل ١١



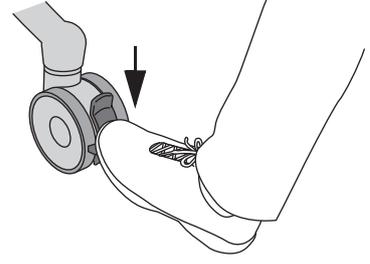
النقل من الرافعة المزودة بمعلق

اتبع الخطوات التالية البالغة ١٥ خطوة

(للتعرف على إرشادات المعلق والرافعة، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بالمعلق والرافعة.)

الشكل ١

١ قم بخفض ترولي الاستحمام Carevo إلى أدنى مستوى ارتفاع.



٢ استخدم فرامل العجلات الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ١)

٣ تأكد من طي كلتا الدعامتين الجانبيتين لترولي الاستحمام Carevo لأعلى.

الشكل ٢

٤ ارفع دعامة الظهر القابلة للضبط بترولي الاستحمام Carevo، في حالة توفرها، لتكون بموضع قائماً بشكل أكثر للحصول على الراحة وإزالة المعلق بشكل أكثر سهولة. (انظر الشكل ٢)



٥ ضع وسادة الرأس في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ٢)

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من المريض، تأكد أن شعره وذراعيه وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم الدعائم المخصصة لتثبيتته أثناء أي حركة.

تحذير

لتجنب سقوط المريض من الجهاز، تأكد من أن جميع الدعائم الجانبية في موضع القفل.

اخفض المريض الموجود في المعلق على ترولي الاستحمام Carevo. استخدم المساحة الموجودة أسفل قاعدة عجلات ترولي الاستحمام Carevo للحصول على تمرکز أفضل لأرجل الرافعة. (انظر الشكل ٢)

ملاحظة

إذا كان ارتفاع الرافعة غير كافٍ لتمر فوق ترولي الاستحمام Carevo، فقم بثنى الدعامة الجانبية على جانب واحد. وتأكد من طي الدعامة الجانبية مرة أخرى بعد ذلك.

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

تحذير

لضمان عدم سقوط المريض عبر الدعامة الجانبية، تأكد من أن جوانب المرتبة متجهة للأعلى وأنها غير مطوية أسفل المريض.

٧

للحصول على راحة أفضل، ضع المريض بشكل صحيح فوق المنطقة المرنة. تأكد من أن أرداف المريض في نطاق مخطط الرسم الموجود على المرتبة. يجب محاذاة ثنية ورك المريض مع شكل الإنسان المرسوم. (انظر الشكل ٣)

الشكل ٣



٨ إزالة المعلاق من قضيب المبعاد. (انظر الشكل ٤)

الشكل ٤

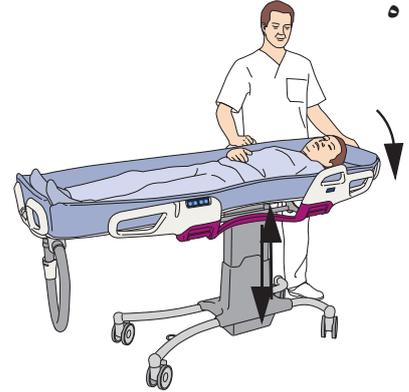
٩ حرك الرفاعة بعيدًا عن ترولي الاستحمام Carevo.



١٠ اضبط ترولي الاستحمام Carevo على الارتفاع المريح للعمل. (انظر الشكل ٥)

الشكل ٥

١١ اخفض دعامة الظهر القابلة للضبط بترولي الاستحمام Carevo، في حالة توفرها. (انظر الشكل ٥)



١٢ قم بإزالة المعلاق من أسفل المريض. (استخدم الأسلوب الموضعي) (انظر الشكل ٦)

الشكل ٦

١٣ حرر فرامل العجلات الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo.

١٤ قم برفع دعامة الظهر القابلة للضبط بترولي الاستحمام Carevo، في حالة توفرها.

١٥ انقل المريض إلى غرفة الحمام.

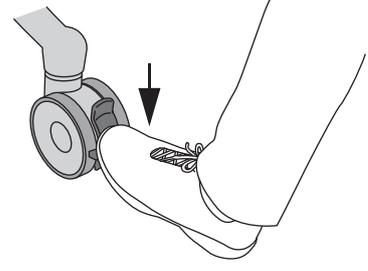


النقل إلى الرافعة المزودة بمعلق

اتبع الخطوات التالية البالغة ١٠ خطوة

(للتعرف على إرشادات المعلق والرافعة، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بالمعلق والرافعة.)

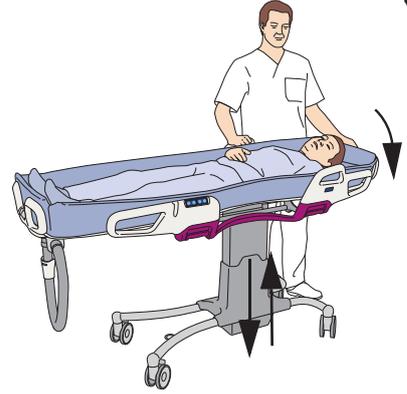
١ استخدم فرامل العجلات الأربعة الموجودة في ترولي الاستحمام *Carevo*.
(انظر الشكل ١)



الشكل ١

٢ اضبط ترولي الاستحمام *Carevo* على الارتفاع المريح للعمل. (انظر الشكل ٢)

٣ اخفض دعامة الظهر القابلة للضبط بترولي الاستحمام *Carevo*، في حالة توفرها. (انظر الشكل ٢)



الشكل ٢

٤ قم بتهيئة المريض بالمعلق. (استخدم الأسلوب الموضعي). (انظر الشكل ٣)

٥ قم بخفض ترولي الاستحمام *Carevo* إلى أدنى مستوى ارتفاع.

٦ ارفع دعامة الظهر القابلة للضبط بترولي الاستحمام *Carevo* في حالة توفرها، للتمتع بالراحة وربط المعلق بمزيد من السهولة.

٧ ضع قضيب المبعاد الخاص بالرافعة على ترولي الاستحمام *Carevo*.



الشكل ٣

٨ قم بربط المعلق بقضيب المبعاد. (انظر الشكل ٤)

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.



الشكل ٤

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من جسم المريض، تأكد أن شعره وذراعيه وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم الدعامات المخصصة لتثبيتته أثناء القيام بأي حركة.

تحذير

لتجنب سقوط المريض من الجهاز، تأكد من أن جميع الدعامات الجانبية في موضع القفل.

ارفع المريض من فوق ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ٥)

ملاحظة

إذا كان ارتفاع الرافعة غير كافٍ لتمرر فوق ترولي الاستحمام Carevo، فقم بثنى الدعامة الجانبية على جانب واحد.

١٠ قم بتعقيم ترولي الاستحمام Carevo. انظر قسم إرشادات التنظيف والتعقيم في صفحة ٣٤. (انظر الشكل ٦)

الشكل ٥



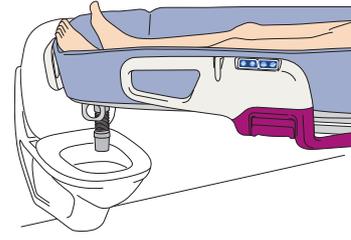
الشكل ٦



اتبع الخطوات التالية البالغة ١٣ خطوة

للحصول على إرشادات حول لوحة الاستحمام، انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بلوحة الاستحمام.

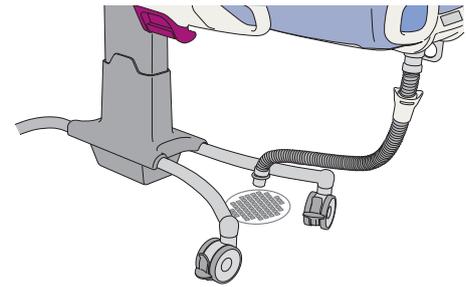
١ ضع مصرف ترولي الاستحمام Carevo فوق بالوعة المراض/المصرف أو المصرف الأرضي.



الشكل ١

الحمام/بالوعة صرف: قم بإزالة المصرف السفلي لترولي الاستحمام Carevo ووضع المصرف العلوي فوق بالوعة المراض/المصرف. (انظر الشكل ١)

المصرف الأرضي: ضع مخرج التصريف السفلي لترولي الاستحمام Carevo في حامل خرطوم التصريف الموجود على قاعدة العجلات. ضع ترولي الاستحمام Carevo بحيث يكون مخرج التصريف السفلي فوق البالوعة الأرضية تمامًا. (انظر الشكل ٢)

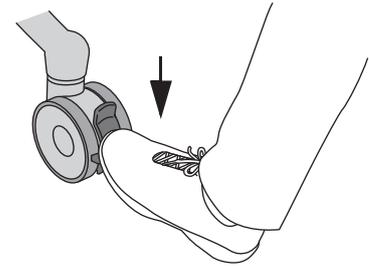


الشكل ٢

٢ استخدم فرامل العجلات الأربعة كافة الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ٣)

٣ اضبط ترولي الاستحمام Carevo على الارتفاع المريح للعمل.

٤ قم بخلع ملابس المريض. استخدم دعامة الظهر القابلة للضبط، في حالة توفرها، للتمتع بمساعدة أفضل.



الشكل ٣

٥ اضبط درجة حرارة الماء.

٦

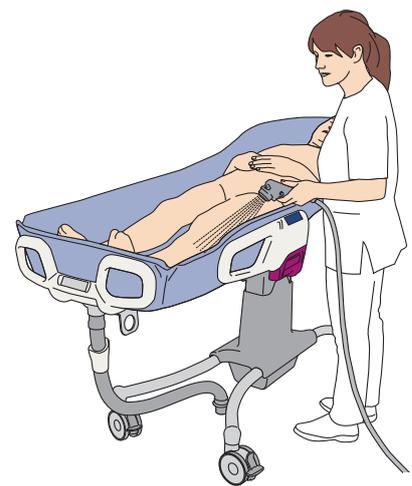
تحذير



للتجنب الحرق، احرص دائماً على تجريب درجة حرارة الماء بيديك العاريتين، قبل توجيه الماء نحو المريض.

لا تستخدم قفازات اليدين وأنت تتفقد درجة حرارة الماء، لأنها قد تعزل درجة الحرارة وقد تخطئ في الحكم على درجة حرارة الماء. كذلك أبعاد اتجاه المياه المتدفقة عن المريض.

قم أولاً بالإمساك بمقبض الدش ووجهه بعيداً عن المريض. ثم قم بتشغيل المياه. (انظر الشكل ٤)



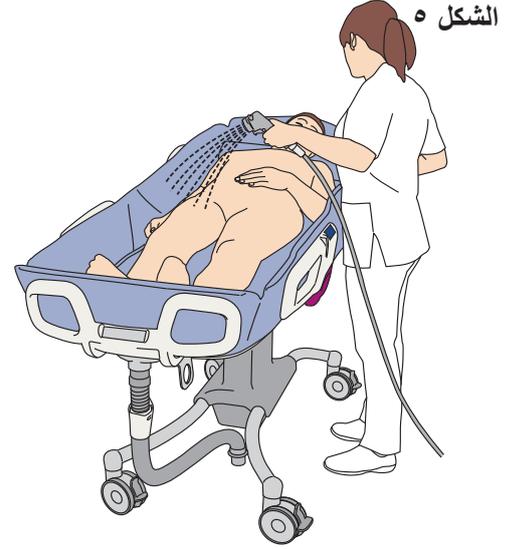
الشكل ٤

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

٧ حمام المريض. (انظر الشكل ٥)

ملاحظة

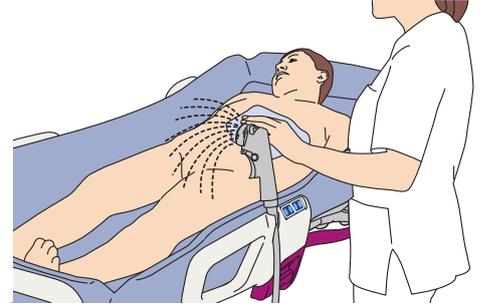
استخدم منطقة الوصول المريح للوصول إلى المريض بشكل أفضل. وتذكر التحرك حول ترولي الاستحمام Carevo لتجنب الانحناء والميل للأمام عند الوقوف في منطقة الوصول المريح.



الشكل ٥

نصائح

استخدم حامل مقبض الدش في ترولي الاستحمام Carevo للحصول على طريقة عمل أكثر فعالية. استخدم الحامل لرش الماء فوق المريض، ليظل تظل دافئة أثناء عملية الاستحمام. (انظر الشكل ٦)



الشكل ٦

٨ للاستحمام السطحي، سيد مصرف المرتبة بسداد التصريف. (انظر الشكل ٧)



الشكل ٧

٩ قم بتصريف المياه وتجفيف المريض والمرتبة. (انظر الشكل ٨)

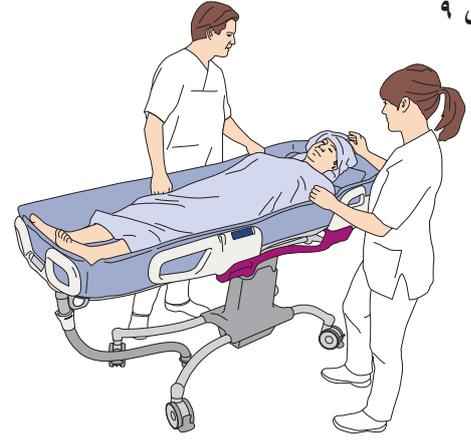
تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.



الشكل ٨

الشكل ٩

١٠ قم بتغطية المريض أو إلباسه لتبقيته/تبقىها دافئة. (انظر الشكل ٩)



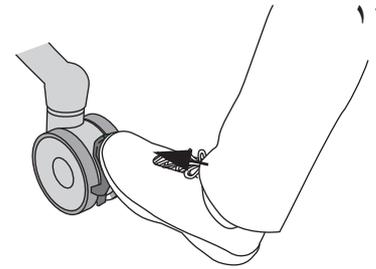
الشكل ١٠

١١ ضع مخرج التصريف السفلي في حامل خرطوم التصريف مرة أخرى تحت لوحة القدمين أو قم بتوصيل التصريف السفلي بالتصريف العلوي. (انظر الشكل ١٠)



الشكل ١١

١٢ حرر فرامل العجلات الموجودة في ترولي الاستحمام Carevo. (انظر الشكل ١١)



الشكل ١٢

١٣ قم بنقل المريض. (انظر الشكل ١٢)



تم ترك هذه الصفحة فارغة عن قصد

الاستخدام الخاص بالرعاية المنزلية

للموزعين والمستأجرين

عند نقل ترولي الاستحمام Carevo إلى العميل باستخدام شاحنة:

- تأكد من أن المنتج مثبت بشكل صحيح أثناء النقل.
- تجنب تحريك عربة الاستحمام في أرض متسخة عند نقله إلى الشاحنة ومنها.

عند تسليم ترولي الاستحمام Carevo احرص على ما يلي:

- قراءة إرشادات الاستعمال هذه مع المستلم (ويشمل ذلك الأقارب ومقدمي الرعاية).
 - عرض المزايا والغرض من الاستخدام الموضحين في إرشادات الاستعمال عن طريق التوضيح على المنتج الفعلي.
 - فهم المستخدم لإرشادات التنظيف والتعقيم.
 - قراءة جميع التحذيرات للمستلم.
 - إيفاء البيئة بجميع المتطلبات الموضحة في إرشادات الاستعمال هذه.
- التنظيف والتعقيم:

- تأكد من تنفيذ الإجراء الخاص بالتنظيف والتعقيم الموضح في إرشادات الاستعمال هذه دائماً قبل وصول المنتج إلى مستخدم جديد.
- تأكد من تنفيذ الإجراء الخاص بالتنظيف والتعقيم الموضح في إرشادات الاستعمال هذه دائماً قبل أي نوع من إجراءات الخدمة وبعدها.

استخدام ترولي الاستحمام

قبل استخدام ترولي الاستحمام Carevo في بيئة منزلية، تأكد من: (انظر الشكل ١)

تحذير

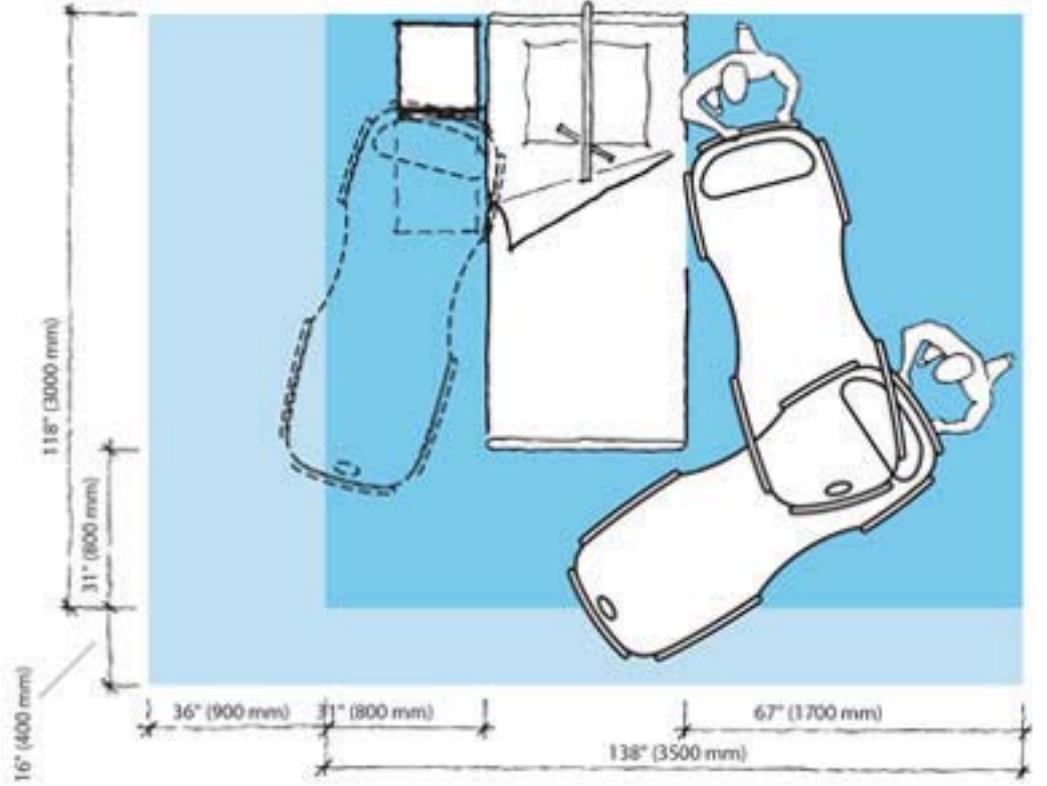
لتجنب انقلاب الجهاز وسقوط المريض، لا تستخدم الجهاز على أرضيات بها مصارف مجوفة، أو فتحات، أو منحدرات تتجاوز نسبة ١:٥٠ (١,١٥ درجة).

- قراءة جميع مقدمي الرعاية، بما في ذلك الأقارب، للإرشادات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه وفهمها.
 - إزالة جميع قطع الموكيت والسجاد الموجودة في البيئة.
 - إزالة جميع العتبات من البيئة.
 - احتواء جميع السلالم والحواف على سور وبوابة أمان لمنع عربة الاستحمام من التدرج.
 - توفر مساحة كافية في بيئة الرعاية لاستخدام عربة الاستحمام.
- أثناء تخزين ترولي الاستحمام Carevo احرص على ما يلي:

تحذير

لتجنب حدوث حالات اختناق، تأكد من عدم ترك أطفال دون مراقبة قرب الجهاز.

- تعذر وصول الأطفال إلى عربة الاستحمام.
- تعذر احتكاك أية حيوانات أليفة بعربة الاستحمام.
- إيفاء بيئة التخزين بالمتطلبات وفقاً للمواصفات التقنية في صفحة ٤٤.



المعقمات المسموح باستخدامها

- Arjo Clean
- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo CenKleen IV

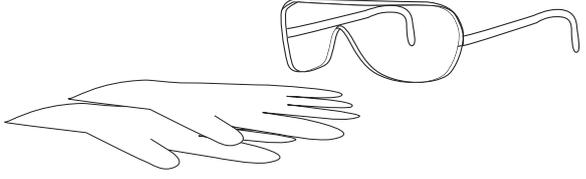
ملحقات تطهير ترولي الاستحمام Carevo

- النظارات الواقية
- القفازات الواقية
- زجاجة رش (إذا كانت لوحة الدش غير متاحة)
- سائل تعقيم
- مناشف للاستخدام مرة واحدة
- فرشاة تنظيف شعر ناعمة
- فرشاة زجاجية

استخدم المنظفات المعقمة التي تحمل علامة Arjo التجارية فقط (مثل Arjo Clean™).

إذا كانت لديك أية استفسارات حول تعقيم ترولي الاستحمام Carevo أو إذا كنت ترغب في الحصول على المعقم، فاتصل بخدمة العملاء الخاصة بشركة Arjo. انظر قسم الأجزاء والملحقات في صفحة ٥٤. تأكد من الحصول على مستندات بيانات سلامة المواد (MSDS) المتوفرة للمعقم الذي يتم استخدامه.

تحذير



استخدم دائماً نظارات وقفازات وقائية حرصاً على تجنب إصابة العين أو الجلد. في حالة حدوث تلامس، يجب غسل العينين بالماء الغزير. إذا حدث أي تهيج بالعينين أو بالجلد، اتصل بالطبيب. اقرأ دائماً إرشادات الاستعمال الخاصة بالمعقم وورقة بيانات سلامة المواد (MSDS) الخاصة به.

تحذير

للقاية من انتقال التلوث، اتبع دائماً إرشادات التعقيم المندرجة في إرشادات الاستعمال هذه.

تحذير

لتجنب تهيج العين أو الجلد، لا تقم أبداً بالتعقيم في وجود المريض.

تنبيه

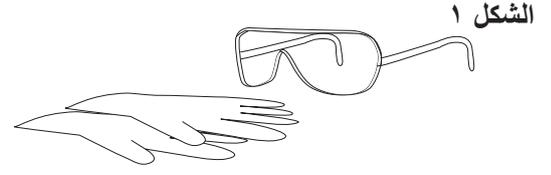
لتجنب تلف الجهاز، استخدم فقط المعقمات التي تحمل علامة Arjo التجارية. سيقوم الكلور بتبييض المرتبة.

اتبع دومًا تلك الخطوات الـ ٢٤ للتنظيف والتعقيم بشكل صحيح

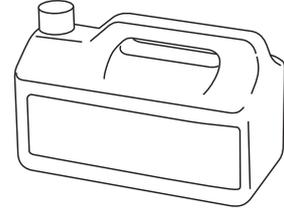
عند استخدام لوحة الدش من Arjo، انظر إرشادات الاستعمال المعنية.

التنظيف الميكانيكي (الخطوة ١ - ٨ من ٢٤)

١ ارتد النظارات والقفازات الواقية. (انظر الشكل ١)



٢ تأكد من خلط المعقم طبقاً للإرشادات المكتوبة على ملصق زجاجة المعقم أو طبقاً لنسبة الخلط المنصوص عليها في إرشادات الاستعمال الخاصة بلوحة الدش. (انظر الشكل ٢)



٣ قم بإزالة مخرج التصريف السفلي والوسادة.

٤ قم بشطف ترولي الاستحمام Carevo بالمياه. ابدأ من أعلى المرتبة متحركاً للأسفل باتجاه العجلات. (انظر الشكل ٣)



٥ قم بتنظيف ترولي الاستحمام Carevo بالمعقم عن طريق استخدام فرشاة تنظيف ذات شعر ناعم لإزالة التلوث. ابدأ من أعلى المرتبة متحركاً للأسفل باتجاه العجلات.

٦ استخدم فرشاة زجاجية مشبعة بالمطهر لتنظيف مخرج التصريف العلوي.

٧ تذكر تنظيف الجزء السفلي من المرتبة، ولوحات الدعم، والجانب الخارجي من نظام التصريف العلوي.

٨ باستخدام فرشاة تنظيف الشعر الناعمة، قم بفرك الوسادة ومخرج التصريف السفلي كل على حدة. تجنب ملامسة المرتبة حتى يتم تعقيم الوسادة.

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

الشكل ٤



- التعقيم (الخطوة ٩-٢٤)**
- ٩ ارفع المرتبة وضعها على لوحة القدمين والدعامات الجانبية. ويجب أن يكون الجانب الخلفي من المرتبة متجهًا لأعلى.
 - ١٠ قم برش المطهر وتنظيف الجانب الخلفي من المرتبة باستخدام منشفة معدة للاستخدام مرة واحدة. (انظر الشكل ٤ والشكل ٥)
 - ١١ قم برش المعقم وتنظيف الأجزاء التالية على مكان الرأس بترولي الاستحمام Carevo: لوحة الرأس، والدعامات الجانبية، ولوحة الدعم، والمنطقة المرنة باستخدام منشفة معدة للاستخدام مرة واحدة.
 - ١٢ ضع الجانب الخلفي الذي تم تطهيره من الوسادة فوق لوحة الرأس والدعامات الجانبية التي تم تطهيرها. ومن ثم ينبغي أن يكون داخل المرتبة التي لم يتم تطهيرها متجهًا لأعلى الآن.

الشكل ٥



- ١٣ ادفع طيات أركان المرتبة للخارج.
- ١٤ قم برش المعقم وتنظيف جانب المرتبة المواجه للأعلى (الجزء الداخلي) باستخدام منشفة معدة للاستخدام مرة واحدة.
- ١٥ ادفع طيات أركان المرتبة للداخل.
- ١٦ قم برش المعقم وتنظيف الأجزاء التالية على مكان القدمين بترولي الاستحمام Carevo: لوحة القدم وأذرع الدعم ولوحة الدعم والمنطقة المرنة ونظام التصريف العلوي باستخدام منشفة الاستخدام الواحد.
- ١٧ قم برش المطهر على مخرج التصريف العلوي وتنظيفه بالفرشاة الزجاجية.
- ١٨ ضع المرتبة بمكانها الأصلي.
- ١٩ قم برش المطهر وتنظيف الجزء الخارجي من ترولي الاستحمام Carevo باستخدام منشفة معدة للاستخدام مرة واحدة. ابدأ من أعلى المرتبة متحركاً للأسفل باتجاه العجلات.

الشكل ٦



- ٢٠ قم بالتعقيم حسب الوقت المحدد طبقاً للإرشادات المكتوبة على ملصق زجاجة المعقم.
- ٢١ قم برش المطهر وتنظيف الوسادة ومخرج التصريف السفلي كل على حدة باستخدام منشفة قابلة للتخلص.
- ٢٢ قم بتوصيل مخرج التصريف السفلي بمخرج التصريف العلوي ووضع الوسادة على المرتبة.
- ٢٣ اشطف جميع الأجزاء بالكامل بالمياه الباردة حتى لا يكون هناك أية آثار مرئية للمعقم. ابدأ من أعلى المرتبة متحركاً للأسفل باتجاه العجلات. تذكر شطف الجزء السفلي من المرتبة أيضاً. (انظر الشكل ٦)

الشكل ٧



- ٢٤ جفف عن طريق المسح كل جزء من أجزاء من ترولي الاستحمام Carevo باستخدام مناشف الاستخدام الواحد. تأكد من أن ترولي الاستحمام Carevo قد جف بالكامل. (انظر الشكل ٧)

صفحة متروكة فارغة عن عمد

فترات الشحن

- إذا أردت إطالة عمر البطارية، فقم بشحنها على فترات منتظمة، على سبيل المثال كل ليلة.
- عند استخدام ترولي الاستحمام Carevo بشكل متكرر، يوصى باستخدام بطاريتين، بحيث تستخدم إحداها في التشغيل، مع ترك الأخرى كبطارية احتياطية في الشاحن.
- ينصح بترك البطارية غير المستخدمة في الشاحن. فلا يوجد خطر من الشحن الزائد للبطارية.

فترة عمل البطارية

تأكد من امتلاك بطاريتين تعملان بشكل جيد على الدوام، واحدة للاستخدام والأخرى للتخزين.

في حالة استخدام بطارية مشحونة مؤخرًا وبدء مؤشر البطارية في الوميض وإصدار صوت بعد تنفيذ بضعة أنشطة فقط، يكون هذا هو وقت طلب بطارية جديدة.

تحذير انخفاض الشحن

سيصدر صوت تنبيه عند وصول البطارية إلى شحن منخفض. وعندئذٍ يجب إعادة شحن البطارية في أقرب وقت ممكن.

تركيب الشاحن

انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بشاحن البطارية NEA 8000.

كيفية شحن البطارية

انظر إرشادات الاستعمال الخاصة بشاحن البطارية NEA 8000.

تحذير

- لتجنب حدوث أية إصابات جسدية، لا تسحق البطارية، ولا تثقبها، ولا تفتحها، ولا تفككها ولا تعبت بها أيضًا من الناحية الميكانيكية.
- في حالة تشقق حاوية البطارية وتسببها في تلامس المكونات للجلد أو الملابس، فقم بشطفها على الفور بكمية وفيرة من الماء.
- في حالة ملامسة المكونات للعينين، قم بشطفهما على الفور بكمية وفيرة من الماء وطلب العناية الطبية.
- إن استنشاق المكونات يمكن أن يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي. قم بتوفير الهواء النقي والعناية الطبية.

تنبيه

لتجنب سخونة البطارية بشكل زائد ولفجاري انفجارها، لا تعرضها لألسنة اللهب أو الحرارة الزائدة.

- احرص على عدم إسقاط البطارية.
- اتصل بالسلطة المحلية المناسبة للحصول على نصيحة عند التخلص من البطاريات.
- للتعرف على ملصق البطارية، انظر قسم الملصقات في صفحة ٤٨.

تخزين البطاريات

- يتم تسليم البطارية مشحونة، ولكننا نوصي بإعادة شحن البطارية عند الاستلام، وذلك نظرًا للتفريغ الذاتي البطيء.
- ستقوم هذه البطارية بالتفريغ الذاتي ببطء عند عدم استخدامها.
- يجب تخزين البطارية غير المستخدمة في نطاق درجة حرارة يتراوح ما بين ٠- درجة مئوية (٣٢ درجة فهرنهايت) إلى +٣٠ درجة مئوية (٨٦ درجة فهرنهايت).
- للحصول على أقصى أداء للبطارية، لا تقم بتخزين البطارية في درجة حرارة أعلى من ٥٠ درجة مئوية (١٢٢ درجة فهرنهايت).

الرعاية والصيانة الوقائية

التزامات مقدم الرعاية

قد يتعرض ترولي الاستحمام Carevo للتمزق والتآكل، لذا يجب تنفيذ الإجراءات التالية عند تحديد ذلك لضمان احتفاظ المنتج بالموصفات الأصلية لجهة تصنيعه.

تحذير

لتجنب أي عطل قد ينتج عنه إصابة، تأكد من إجراء الفحوص الدورية واتباع جدول الصيانة الموصى به. وفي بعض الحالات، وبسبب الاستخدام الكثيف للمنتج والتعرض لبيئة غير مواتية، يجب إجراء المزيد من عمليات الفحص. وقد تكون القوانين واللوائح المحلية أكثر صرامة من جدول الصيانة الموصى به.

ملاحظة

لا يمكن صيانة المنتج وخدمته أثناء استخدامه مع المريض.

جدول الصيانة الوقائية

كل عام	كل أسبوع	كل استخدام	إجراء/فحص التزامات مقدم الرعاية
		X	التنظيف/التطهير
	X		فحص كل الأجزاء المكشوفة بصرياً
	X		فحص المرفقات الميكانيكية بصرياً
	X		إجراء اختبار الوظائف
	X		فحص العجلات
	X		فحص البطارية بصرياً
	X		فحص المرتبة ووسادة الرأس
X			الفحوصات السنوية بواسطة الموظفين المؤهلين فقط

تحذير

لتجنب إصابة كل من المريض ومقدم الرعاية، لا تقم مطلقاً بتعديل الجهاز أو استخدام أجزاء غير متوافقة.

التزامات مقدم الرعاية

كل استخدام

التنظيف/التطهير

- يجب تنظيف ترولي الاستحمام Carevo وتعقيمه على الفور بعد الاستخدام. (انظر الشكل ١)
- للحصول على المزيد من إرشادات التعقيم، انظر قسم إرشادات التنظيف والتعقيم في صفحة ٣٤.

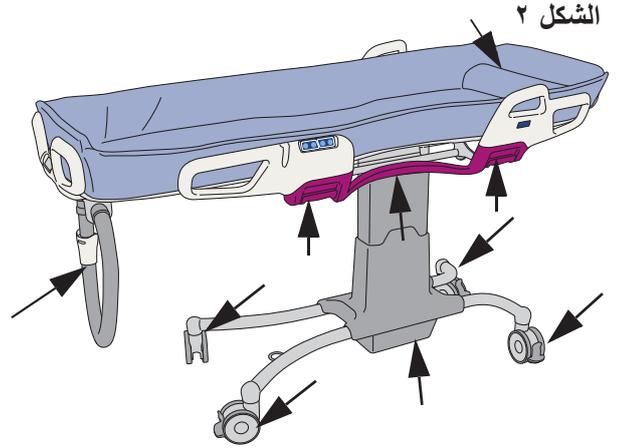


الشكل ١

كل أسبوع

فحص كل الأجزاء المكشوفة بصرياً

- افحص حيث تم الاحتكاك الشخصي بصفة خاصة إما بواسطة المريض أو مقدم الرعاية.
- تأكد من عدم ظهور أي شقوق أو حواف حادة من شأنها أن تتسبب في إصابة المريض أو مقدم الرعاية أو أن تصبح غير صحية مما يتسبب في التلوث المتبادل. (انظر الشكل ٢)
- افحص خرطوم التصريف مع جميع الأجزاء.
- افحص بحثاً عن وجود تآكل.
- افحص الكابلات من حيث التلف، مثل القطوع والتمزقات.
- استبدل الأجزاء التالفة أو اتصل بفني مؤهل.



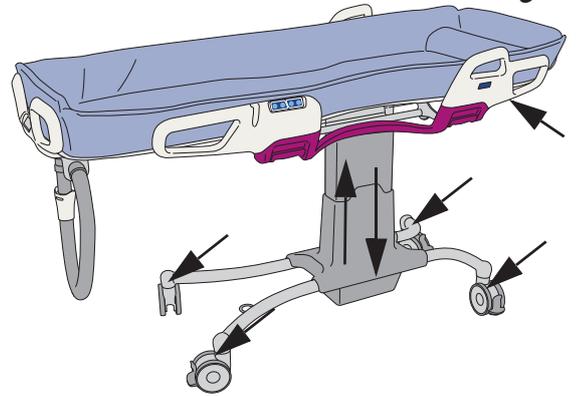
الشكل ٢

فحص المرفقات الميكانيكية

- افحص المسامير اللولبيين الموجودين على كلا جانبي مقابض الفتح.
- افحص مرفق الدعامة، المرفق العلوي والسفلي على حدٍ سواء. (انظر الشكل ٢)

إجراء اختبار الوظائف (انظر الشكل ٣)

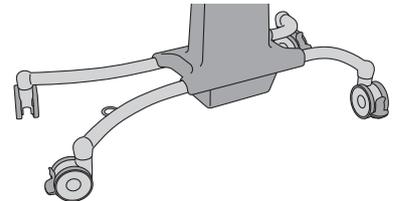
- افحص مقابض الفتح الموجودة على الدعامة الجانبية وتأكد من أنها تغلق بطريقة صحيحة.
- افحص دعامة الظهر القابلة للضبط، في حالة توفرها.
- قم بفحص رفع ترولي الاستحمام Carevo وخفضه.
- قم بفحص العجلات، والفرامل، وأجهزة التوجيه المباشر. (انظر أدناه).



الشكل ٣

فحص العجلات

- قم بتنظيف العجلات بالماء (يمكن أن يتأثر العمل بالصابون والشعر والغبار والمواد الكيميائية من تنظيف الأرضيات).
- افحص الفرامل وأجهزة التوجيه المباشر.
- تحقق من دوران العجلات وتحركها بحرية. (انظر الشكل ٤)

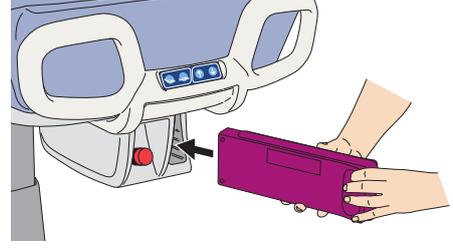


الشكل ٤

تابع مع الخطوات المذكورة بالصفحة التالية.

فحص البطارية بصريًا

- تحقق من حالة البطارية بصريًا. وقم بإزالتها واستبدالها إذا كانت تالفة. (انظر الشكل ٥)



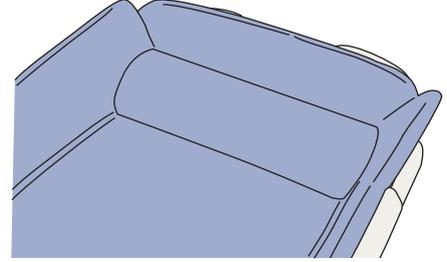
الشكل ٥

فحص المرتبة ووسادة الرأس

- تأكد من أنه لا توجد شقوق أو تمزقات تسمح بدخول الماء إلى الحشية. في حالة وجود مثل هذا التلف، استبدل الأجزاء التالفة لتجنب انتقال العدوى. (انظر الشكل ٦)

الفحوصات السنوية بواسطة الموظفين المؤهلين فقط

يجب صيانة ترولي الاستحمام Carevo مرة في السنة وفقًا لدليل الصيانة والتصليح.



الشكل ٦

تحذير

لتجنب وقوع إصابة و/أو استخدام منتج غير آمن، يجب أن تقوم مجموعة من الموظفين المؤهلين بتنفيذ تدابير الصيانة باستخدام الأدوات والقطع الصحيحة، واتباع الإجراءات اللازمة. يجب أن يخضع الفنيون المؤهلون لتدريب موثق على صيانة هذا الجهاز.

ملاحظة

يجب فحص جميع التزامات مقدمي الرعاية عند إجراء الصيانة من قبل الفنيين المؤهلين. للتفاصيل، انظر إرشادات الخدمة المنفصلة.

الإنذارات والأصوات

الإجراء	الإنذار
مستوى البطارية منخفض. قم بإكمال سير العمل الحالي وتغيير البطارية بأخرى مشحونة بالكامل.	يتم سماع صوت تنبيه قصير عند الضغط على زر على لوحة التحكم.
يلزم شحن البطارية ويمكن خفض ترولي الاستحمام Carevo فقط (وليس رفعه). قم بتغيير البطارية بأخرى مشحونة بالكامل.	يتم سماع صوت تنبيه نابض لمدة ١٠ ثوانٍ.
استبدل البطارية بأخرى مشحونة بالكامل. في حالة استخدام بطارية مشحونة مؤخراً وبدء مؤشر البطارية في الوميض وإصدار صوت بعد تنفيذ بضعة أنشطة فقط، يكون هذا هو وقت طلب بطارية جديدة.	يتم إجراء بعض الأنشطة قبل أن يومض مؤشر البطارية ويصدر صوتاً.
١ قم بإزالة المريض وإجراء فحص بصري. ٢ اتصل بفني مؤهل.	يصدر ترولي الاستحمام Carevo أصواتاً غريبة أثناء الاستخدام.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

تحذير

لتجنب الإصابة، احرص على عدم ترك المريض دون مراقبة في أي وقت.

الإجراء	المشكلة
<p>١ قم بتنشيط زر الإيقاف في حالة الطوارئ.</p> <p>٢ قم بإخراج المريض من ترولي الاستحمام Carevo واتصل بالموظف المؤهل.</p>	تستمر الحركة الكهربائية لترولي الاستحمام Carevo ودعم الظهر القابلة للضبط (في حالة توفرها) بعد تحرير أزرار التحكم.
<p>١ تأكد من عدم وجود شيء يعترض حركات ترولي الاستحمام Carevo مثل وجود سرير أو شيء قريب من ترولي الاستحمام (Carevo).</p> <p>٢ اضغط الزر على لوحة تحكم مختلفة. وإذا عمل، فاتصل بفني مؤهل لاستبدال لوحة التحكم التالفة.</p> <p>٣ تأكد أن زر الإيقاف في حالة الطوارئ غير نشط. وإلغاء تنشيطه، قم بإدارة زر الإيقاف في حالة الطوارئ في اتجاه عقارب الساعة.</p> <p>٤ تأكد أن البطارية مركبة بشكل صحيح في حجرة البطارية.</p> <p>٥ تأكد أن البطارية مشحونة.</p> <p>٦ اتصل بفني مؤهل.</p>	لا تعمل الحركة الكهربائية لترولي الاستحمام Carevo ودعم الظهر القابلة للضبط عند الضغط على أزرار التحكم.
<p>١ قم بإزالة المريض وإجراء فحص بصري.</p> <p>٢ اتصل بفني مؤهل.</p>	مقايض الفتح لن تقفل.
<p>١ تأكد من إيقاف جميع الفرامل وأجهزة التوجيه المباشر.</p> <p>٢ قم بنقل المريض من على ترولي الاستحمام Carevo وتحقق من أن العجلات تتحرك وتدور بحرية.</p> <p>٣ اتصل بفني مؤهل.</p>	يصعب تحريك ترولي الاستحمام Carevo أثناء النقل.
<p>قم بخفض الجهاز إلى موضع آمن. وتوقف عن استخدام الجهاز واتصل بفني خدمة مؤهل.</p>	يمكن خفض الرافعة فقط.

ملاحظة

إذا تعذر حل المشكلة باتخاذ إجراءات استكشاف الأعطال وإصلاحها المكتوبة، فيرجى الاتصال بموظف مؤهل.

المواصفات التقنية

علم	
حمل العمل الآمن (SWL) = أقصى حمل كلي (المريض + المياه)	٢٠٠ كجم (٤٤٠ رطلاً)
أقصى وزن للمريض	١٨٢ كجم (٤٠٠ رطل)
وزن ترولي الاستحمام Carevo (بدون المريض والمياه)	٨٢ كجم (١٨١ رطلاً)
الطراز والنوع	قياسي: BAC1101-01 (أوروبا وأمريكا الشمالية)، BAC1102-01 (اليابان) BAC1103-01 (أسترالي) مزود بمسند ظهر قابل للضبط: BAC1111-01 (أوروبا وأمريكا الشمالية)، BAC1112-01 (اليابان) BAC1113-01 (أسترالي)
درجة الحماية	IP24 الحماية ضد الدخول 2: الحماية من إدخال الأصابع أو العناصر المماثلة. 4: الماء المرشوش مقابل المنتج من أي اتجاه لا يؤثر على السلامة أو الأداء الأساسي
الجهاز الطبي	نوع BF 
قوات التشغيل: أزرار التحكم الفرامل التوجيه المباشر زر الإيقاف في حالة الطوارئ مقابض الفتح	٥ نيوتن ٧٠ نيوتن (تنشيط) ٥٠ نيوتن (تحرير) ٢٠ نيوتن (تنشيط) ٢٠ نيوتن (تحرير) ٢٥ نيوتن ٣٠ نيوتن
الجهد الاسمي للرافعة	٢٤ فولت من التيار المستمر
رقم جزء البطارية	NEA0100-083
نوع البطارية	NiMH (هيدريد النيكل-المعدن)
قدرة البطارية	٢,٥ أمبير في الساعة
الجهد الكهربائي للبطارية	٢٤ فولت من التيار المستمر
رقم جزء شاحن البطارية	NEA 8000
الحد الأقصى لدورة العمل: التشغيل في أقسام الطوارئ (معدل وقت تشغيل الجهاز مقابل وقت التبريد)	محرك الرافعة دقيقتان في وضع التشغيل و ١٨ دقيقة في وضع إيقاف التشغيل دعامة الظهر القابلة للضبط دقيقتان في وضع التشغيل، ١٨ دقيقة في وضع OFF (إيقاف التشغيل)
مستوى الصوت	٥٠ ديسيبل (A)
درجة التلوث	٢
قوة المحرك: الرافعة (الرفع/الخفض)	٢١٦ فولت أمبير
قوة المحرك: مسند الظهر القابل للضبط	٧٢ فولت أمبير
درجة حرارة المياه المسموح بها على المرتبة	من ١٠+ إلى ٦٠+ درجة مئوية (من ٥٠+ إلى ١٤٠+ درجة فهرنهايت)
درجة الحماية من الحريق	وفقاً للمعيار EN 1021-1 و EN1021-2.

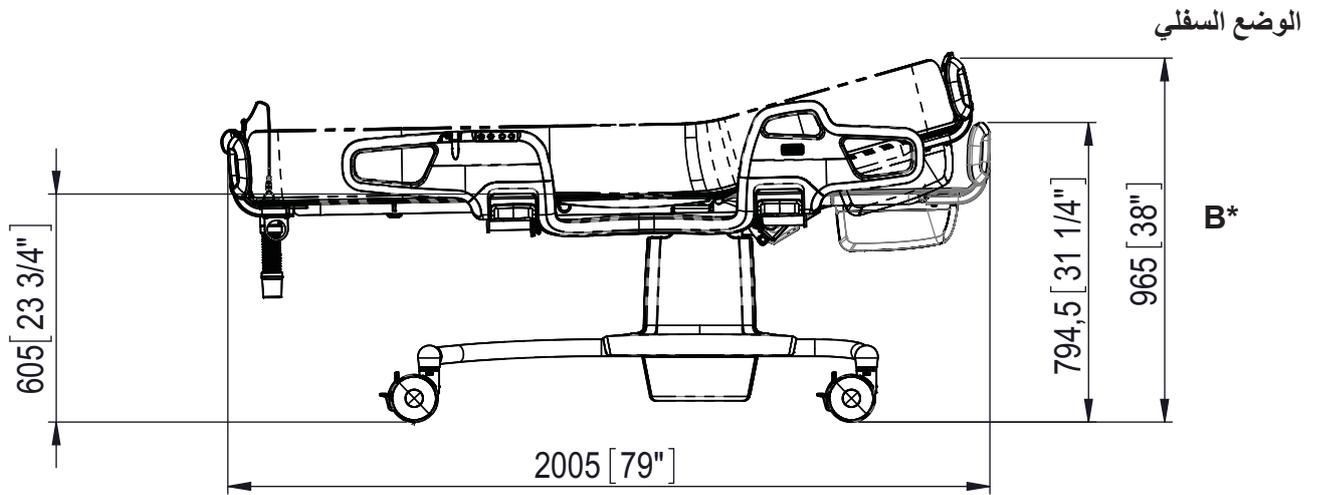
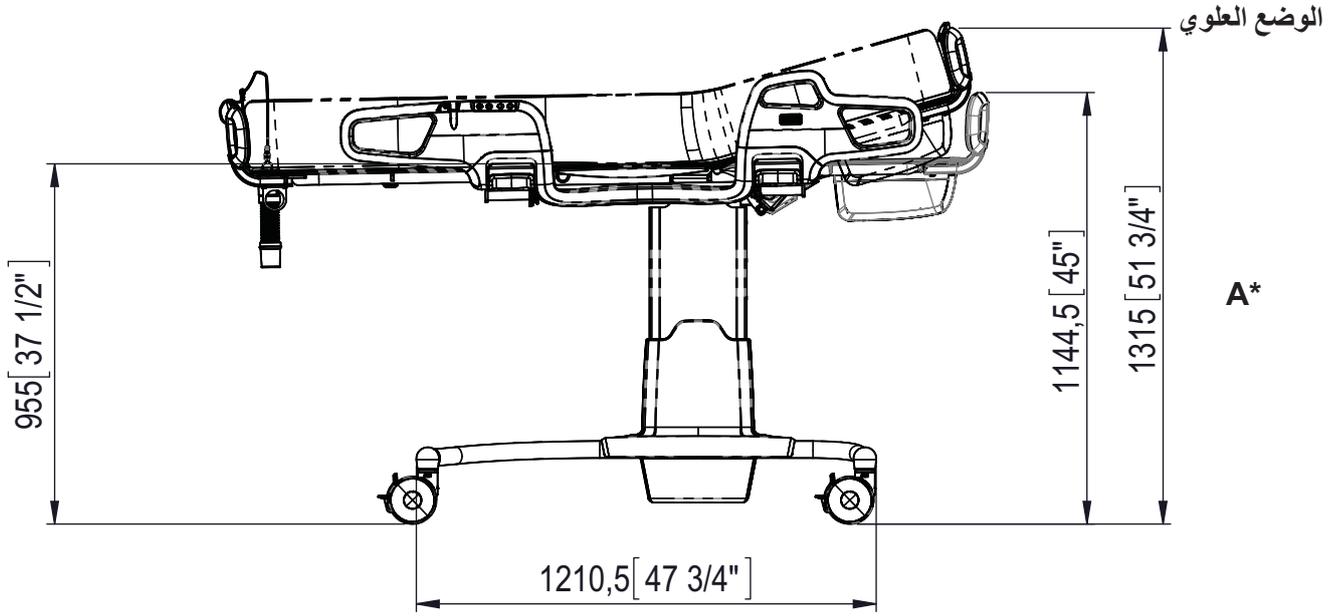
التجميع المسموح به	
<p>يمكن دمج ترولي الاستحمام Carevo مع المنتجات التالية.</p> <p>جهاز استحمام من Arjo: لوحة استحمام (BCA) وبالوعة (BDA) وبالوعة صرف (BDA) وخرطوم دش (PP0998) رافعات Arjo: Maxi Twin و Maxi Twin Compact و Maxi Move و Maxi 500 و Minstrel و Maxi Sky 440 و Maxi Sky 2 و Maxi Sky 600 ملاءات الانزلاق من Arjo: MaxiSlide و MaxiSlide Flites و MaxiOnce الأسيرة: يجب أن يكون السرير مجهزاً بفرامل كما يجب ضبطه بشكل محتمل على ارتفاع أعلى من ٦٠٠ ملم (٢٥ ٥/٨ بوصة) (يتم القياس من الأرضية إلى سطح المرتبة). يجب أن يكون السرير بتصميم يتيح لأي سطح متساوٍ الانزلاق عليه دون فجوة. في حالة وجود فجوة، يجب استخدام جسر مناسب. المراحيض: يمكن استخدام ترولي الاستحمام Carevo فوق جميع المراحيض القياسية بغض النظر عما إذا كان المرحاض مركباً بالحائط أو بالأرضية.</p>	
لا يسمح بأي تجميعات أخرى	

التشغيل، والنقل، والتخزين	
درجة الحرارة	<p>١٠+ درجات مئوية إلى ٤٠+ درجة مئوية (+٥٠ درجة فهرنهايت إلى +١٠٤ درجات فهرنهايت) في حالة التشغيل</p> <p>-٢٠ درجة مئوية إلى +٧٠ درجة مئوية (-٤ درجات فهرنهايت إلى +١٥٨ درجة فهرنهايت) في حالة النقل</p> <p>-٢٠ درجة مئوية إلى +٧٠ درجة مئوية (-٤ درجات فهرنهايت إلى +١٥٨ درجة فهرنهايت) في حالة التخزين</p>
الرطوبة	<p>١٥-٩٥٪ عند +٢٠ درجة مئوية (+٦٨ درجة فهرنهايت) في حالة التشغيل</p> <p>١٠-٨٠٪ عند +٢٠ درجة مئوية (+٦٨ درجة فهرنهايت) في حالة النقل</p> <p>١٠-٨٠٪ عند +٢٠ درجة مئوية (+٦٨ درجة فهرنهايت) في حالة التخزين</p>
الضغط الجوي	<p>٨٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال للتشغيل</p> <p>٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١١٠٠ هيكثو باسكال للنقل</p> <p>٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١١٠٠ هيكثو باسكال للتخزين</p>

إعادة التدوير	
العبوة	من الخشب والورق المقوى المموج، قابلة لإعادة التدوير

التخلص في نهاية العمر الافتراضي	
<ul style="list-style-type: none"> • يجب إعادة تدوير جميع البطاريات الموجودة في المنتج بشكل منفصل. يجب التخلص من البطاريات وفقاً للوائح الوطنية أو المحلية. • ينبغي تصنيف الحمالات بما في ذلك المدعّمات/المثبتات، ومواد الحشو، وأي منسوجات أو بوليمرات أو مواد بلاستيكية أخرى أو ما إلى ذلك باعتبارها نفايات قابلة للاحتراق. • ينبغي تفكيك أنظمة الرفع التي تحتوي على مكونات إلكترونية وسلك كهربائي وفقاً للتوجيه المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) أو بما يتماشى مع اللوائح المحلية أو الوطنية. • يجب إعادة تدوير المكونات التي تتكون بشكل أساسي من أنواع مختلفة من المعادن (المكونات تحتوي على أكثر من ٩٠٪ من المعادن من حيث الوزن) على سبيل المثال عارضات الحمالة، والقضبان، والدعامات القائمة وما إلى ذلك، باعتبارها مصنوعة من معادن. 	

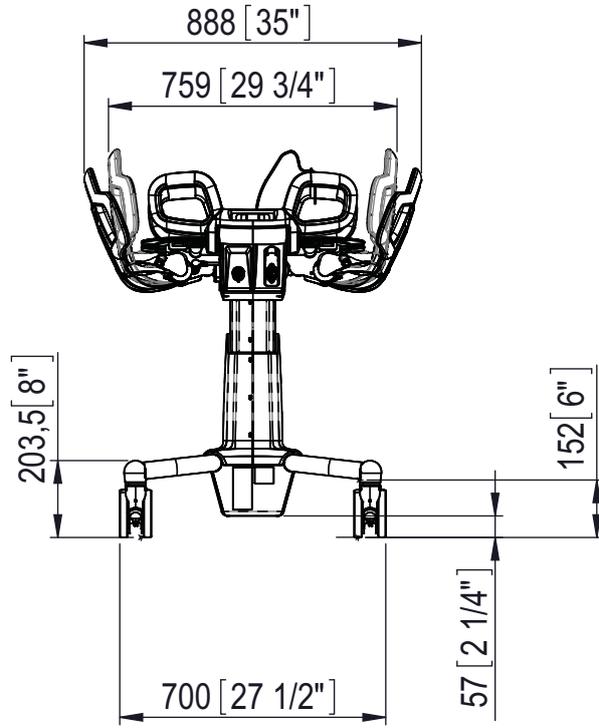
القياسات بالملم والبوصة (")



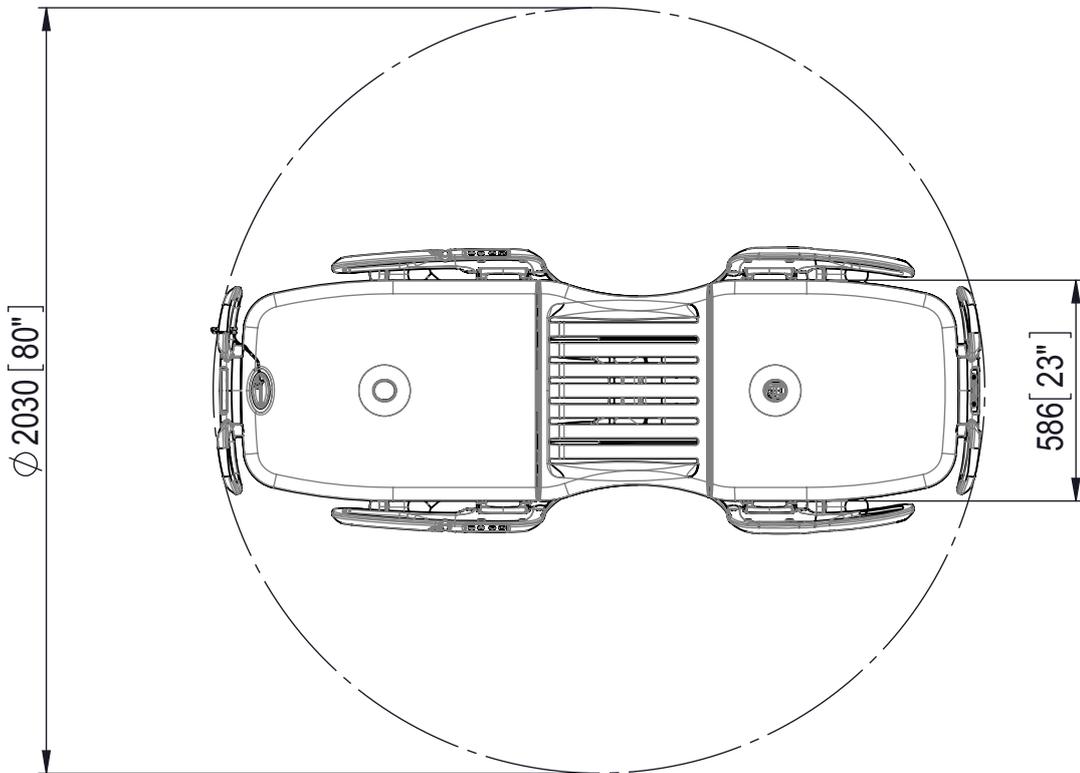
* المسافة بين الوضع الأعلى (A) والوضع المنخفض (B) هي ٣٥٠ ملم (١٣ ٣/٤ بوصة)

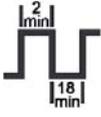
القياسات بالملم والبوصة (")

منظر لطرف القدمين



نصف قطر الدورة

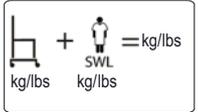


ملصق الإيقاف في حالة الطوارئ	
وضع التشغيل (ED) دعامة ظهر قابلة للضبط - دورة التشغيل دقيقتان في وضع ON (التشغيل)، ١٨ دقيقة في وضع OFF (إيقاف التشغيل) الرافعة - دورة التشغيل دقيقتان في وضع التشغيل و ١٨ دقيقة في وضع إيقاف التشغيل	
تشير علامة CE إلى التوافق مع تشريعات الجماعة الأوروبية المنسقة.	
يشير إلى أن المنتج هو جهاز طبي وفقاً للائحة الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية 2017/745.	
البطارية هي مصدر طاقة هذا الجهاز.	
نوع البطارية التي سيتم استخدامها. (قابلة لإعادة الشحن)	
حركة الرافعة	
تم اختبار مدى أمان ترولي الاستحمام بما يتوافق مع "قائمة المعايير والشهادات" في صفحة ٥٠.	
خطر على البيئة. لا تتخلص منها.	
قابل لإعادة التدوير	
اسم الشركة المصنعة وعنوانها.	
رقم الطراز	

شرح الملصق

ملصق البطارية	يوضح معلومات السلامة والمعلومات البيئية الخاصة بالبطارية.
ملصق البيانات	يوضح الأداء الفني ومتطلباته، مثل: طاقة الإدخال، وجهد الإدخال، وأقصى وزن للمريض، وما إلى ذلك.
ملصق التعريف	يوضح تعريف المنتج، والرقم التسلسلي، وسنة التصنيع، وشهر التصنيع.

شرح الرمز

أقصى حمل كلي	يحدد الحد الأقصى الإجمالي لحمل المريض، أو المياه، أو أي حمل آخر قد يكون على الرافعة.
أقصى وزن للمريض	يحدد أقصى وزن للمريض.
	إجمالي كتلة الجهاز متضمنة حمل التشغيل الآمن.
IP24	درجة الحماية (أي حماية المنتج من إدخال الأصابع ورذاذ المياه)
٢١٦ وات	طاقة المحرك القصوى
٢٤ فولت من التيار المستمر	الجهد الكهربائي للإمداد
٢,٥ أمبير في الساعة	القدرة
	النوع BF، الجزء المطبق: حماية ضد الصدمة الكهربائية طبقاً للائحة اللجنة الدولية للتقانة الكهربائية 1-60601-EC.
	اقرأ إرشادات الاستعمال قبل الاستخدام
	تاريخ التصنيع
	افصل المكونات الكهربائية والإلكترونية كل على حدة لإعادة تدويرها وفقاً لتوجيهات المجموعة الأوروبية 2012/19/EU (WEEE) لائحة مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

ملصق التعريف على الوسادة

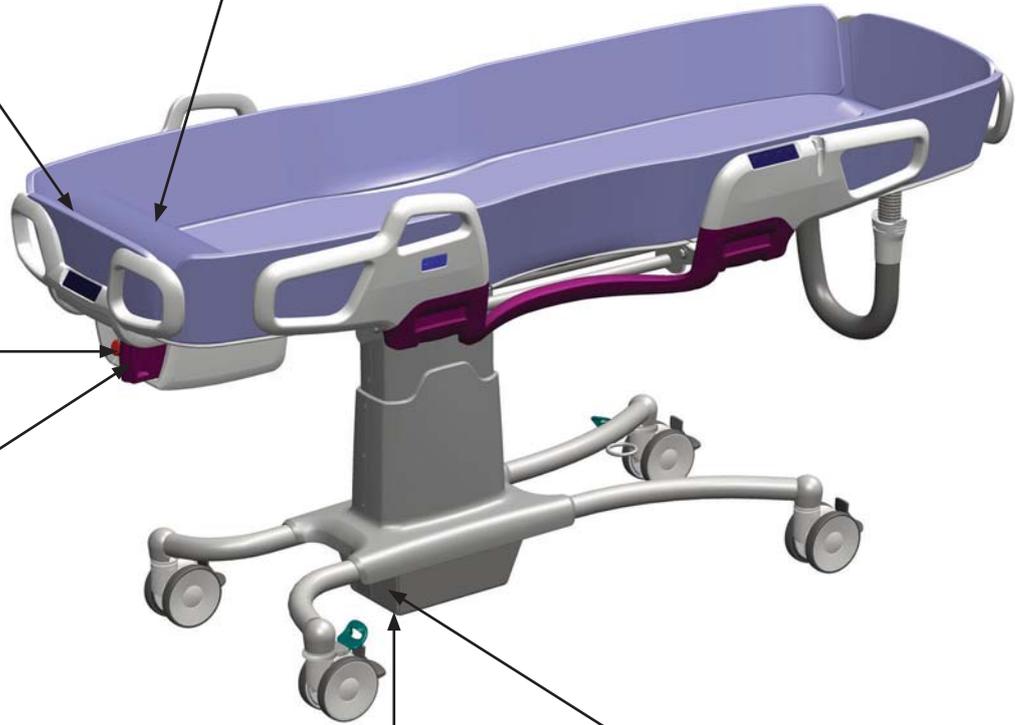
ملصق التعريف على المرتبة

ملصق الإيقاف
في حالة الطوارئ

ملصق البطارية

ملصق البيانات

ملصق التعريف



قائمة المعايير والشهادات

المعايير	الشهادة
الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء ١: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي	EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012
الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء ١: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)
الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء ١: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي	رقم CAN/CSA-C22.2 60601-1:14
رافعات نقل الأشخاص المعاقين - الشروط وطرق الاختبار	ISO 10535:2006
متطلبات المعدات الطبية الكهربائية والأنظمة الكهربائية الطبية المستخدمة في بيئة رعاية صحية منزلية	EN/IEC 60601-1- 11:2015

صفحة متروكة فارغة عن عمد

التوافق الكهرومغناطيسي

تم اختبار المنتج لضمان امتثاله للمعايير التنظيمية الحالية فيما يتعلق بقدرته على منع التداخل الكهرومغناطيسي (EMI) من مصادر خارجية. قد تساعد بعض الإجراءات على تقليل التداخلات الكهرومغناطيسية:

- لا تستخدم إلكابلات شركة Arjo وقطع غيارها تفاديًا لزيادة الانبعاثات أو انخفاض الحصانة الذي قد يمس التشغيل الصحيح للجهاز.
- تأكد أن الأجهزة الأخرى في مناطق مراقبة المريض و/أو دعم الحياة تمتثل لمعايير الانبعاثات المقبولة.

تحذير

إن أجهزة الاتصالات اللاسلكية مثل أجهزة شبكات الكمبيوتر اللاسلكية، والهواتف المحمولة، والهواتف اللاسلكية ومحطات قواعدها، وأجهزة الاتصال اللاسلكي، وما إلى ذلك، قد تؤثر في هذا المنتج، لذلك ينبغي الاحتفاظ بها في منطقة تبعد ١,٥ متر على الأقل عن هذا الجهاز.

بيئة استخدام الجهاز: بيئة الرعاية الصحية المنزلية ومنشآت الرعاية الصحية المتخصصة.

الحالات الاستثنائية: المعدات الجراحية ذات التردد العالي، والغرفة العازلة للترددات اللاسلكية الخاصة بنظام كهربائي طبي للتصوير بالرنين المغناطيسي

تحذير

يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار أجهزة أخرى أو وضعه معها لأن ذلك قد يؤدي إلى التشغيل بشكل غير سليم. إذا كان مثل هذا الاستخدام أمرًا ضروريًا، يجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.

التوجيهات وبيان الجهة المصنعة – الانبعاث الكهرومغناطيسي

التوجيهات	الامتثال	اختبار الانبعاثات
يستخدم هذا الجهاز طاقة الترددات اللاسلكية فقط للوظائف الداخلية. لذا، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية تكون منخفضة للغاية، ومن غير المحتمل أن تؤدي إلى أي نوع من التداخل مع الأجهزة الإلكترونية القريبة منها.	المجموعة ١	انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11
إن هذا الجهاز مناسب للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات المحلية وتلك التي تتصل مباشرة بالشبكة العامة لإمداد الطاقة منخفضة الجهد التي تختص بتزويد المباني المستخدمة في أغراض محلية بالطاقة.	الفئة ب	انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11

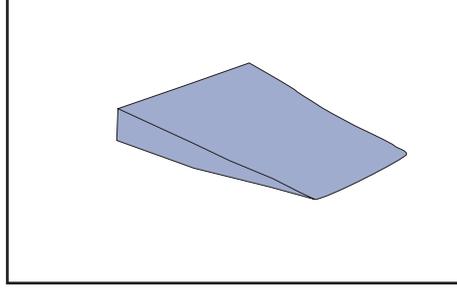
التوجيهات وبيان الجهة المصنعة - الحصانة الكهرومغناطيسية			
اختبار الحصانة	مستوى الامتثال	مستوى الاختبار الخاص بمعيار اللجنة الدولية للثقافة الكهربائية (IEC 60601-1-2)	مستوى الاختبار الخاص بمعيار اللجنة الدولية للثقافة الكهربائية (IEC 60601-1-2)
تفريغ الشحن الإلكتروستاتي (ESD)	± 2 كيلو فولت، ± 4 كيلو فولت، ± 8 كيلو فولت، أو خلاصات من الخشب، إذا كانت الأرضيات مغطاة بمواد اصطناعية، ينبغي أن يكون مستوى الرطوبة النسبية 30٪ على الأقل.	± 2 كيلو فولت، ± 4 كيلو فولت، ± 8 كيلو فولت، ± 10 كيلو فولت في الهواء	± 8 كيلو فولت عند التلامس المباشر
EN 61000-4-2	لا ينطبق	3 فولت في 0,15 ميغا هرتز إلى 80 ميغا هرتز	6 فولت داخل النطاقات الصناعية والعلمية والطبية (ISM) ونطاقات راديو الهواة بين 0,15 ميغا هرتز و 80 ميغا هرتز 80٪ AM في 1 كيلو هرتز
التشوشات الموصلة التي تتسبب فيها حقول الترددات اللاسلكية	EN 61000-4-6	المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية المشعة	EN 61000-4-3
يجب عدم استخدام أجهزة الاتصالات المحمولة والمتنقلة التي تعمل بالترددات اللاسلكية بالقرب من أي جزء من أجزاء الجهاز، بما في ذلك الكابلات، بمسافة أقل من متر واحد إذا كان معدل طاقة خرج أجهزة الإرسال يتجاوز 1 واط. ويجب أن تكون قوى المجال من أجهزة إرسال الترددات اللاسلكية الثابتة، وفقاً لما تم تحديده في مسح الموقع الكهرومغناطيسي أقل من مستوى التوافق في جميع نطاقات الترددات ب	بيئة الرعاية الصحية المنزلية 10 فولت/متر من 80 ميغا هرتز إلى 2,7 جيجا هرتز 80٪ AM في 1 كيلو هرتز	385 ميغا هرتز - 27 فولت/متر 450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 710، 745، 780 ميغا هرتز - 9 فولت/متر 810، 870، 930 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 1720، 1845، 1970، 2450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 5240، 5500، 5785 ميغا هرتز - 9 فولت/متر	مجالات القرب من أجهزة الاتصالات اللاسلكية التي تعمل بالترددات اللاسلكية
قد يحدث التداخل أيضاً في المنطقة المحيطة بالجهاز الذي يوجد عليه هذا الرمز:		385 ميغا هرتز - 27 فولت/متر 450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 710، 745، 780 ميغا هرتز - 9 فولت/متر 810، 870، 930 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 1720، 1845، 1970، 2450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 5240، 5500، 5785 ميغا هرتز - 9 فولت/متر	EN 61000-4-3
لا ينطبق	لا ينطبق	± 1 كيلو فولت لمنافذ جزء دخل الإشارة (SIP)/جزء خرج الإشارة (SOP)	الانفجار الكهربائي العابر/السريع
EN 61000-4-4	30 أمبير/متر	100 كيلو هرتز لتردد التكرار	EN 61000-4-4
يجب أن تكون المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة عند مستويات مميزة من موقع نموذجي في بيئة تجارية أو بيئة مستشفيات.	50 هرتز	50 هرتز أو 60 هرتز	المجال المغناطيسي لتردد الطاقة
EN 61000-4-8	50 هرتز	50 هرتز أو 60 هرتز	EN 61000-4-8

أ لا يمكن التنبؤ بقوى المجال من أجهزة الإرسال الثابتة، مثل المحطات الرئيسية للهواتف اللاسلكية (الخلوية/اللاسلكية) وأجهزة الراديو المحمولة الأرضية، و راديو الهواة، ومحطات الراديو AM و FM، والبث التلفزيوني، نظرياً بدقة. يجب أخذ مسح الموقع الكهرومغناطيسي في الاعتبار، لتقييم البيئة الكهرومغناطيسية بسبب وجود أجهزة إرسال ترددات ثابتة. إذا تجاوزت قوة المجال التي تم قياسها في الموقع الذي يستخدم فيه المنتج مستوى توافق الترددات اللاسلكية المطبق الموضح أعلاه، يجب مراقبة المنتج للتأكد من عمله بشكل طبيعي. وإذا لاحظت وجود شيء غير طبيعي في الأداء، فقد يستلزم الأمر اتخاذ إجراءات إضافية.

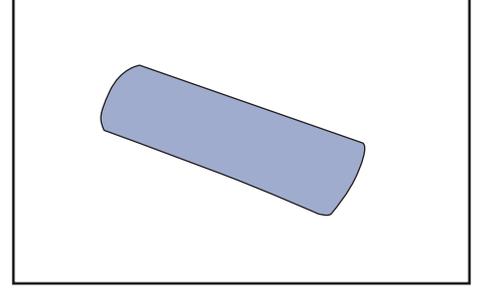
ب يجب أن تقل قوى المجال عن واحد فولت لكل متر، إذا كان مجال التردد يتراوح ما بين 100 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز.



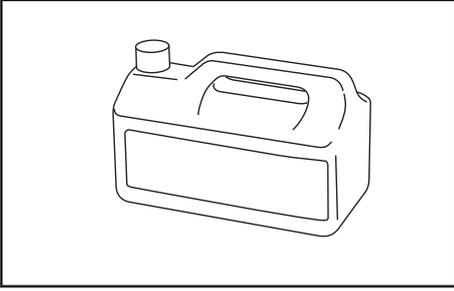
المرتبة
8663449-017



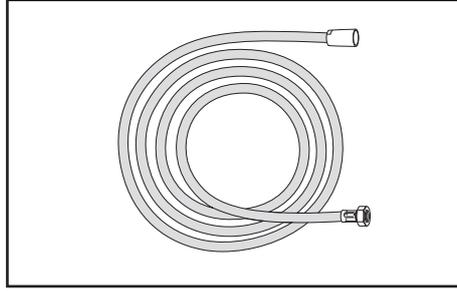
وسادة إسفينية الشكل
100880-01



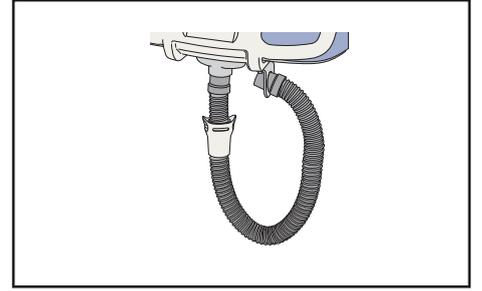
وسادة الرأس
8663465-017



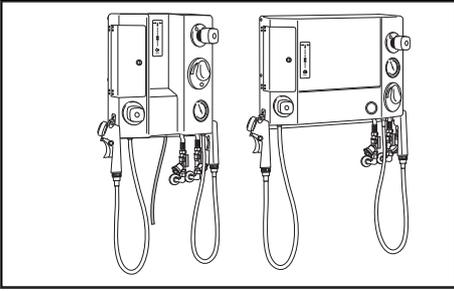
للحصول على معقم، اتصل بالمثل
المحلي لشركة Arjo



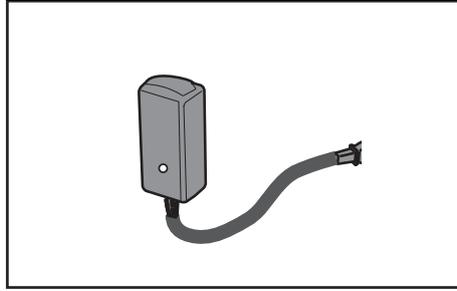
خرطوم الدش
PP0998



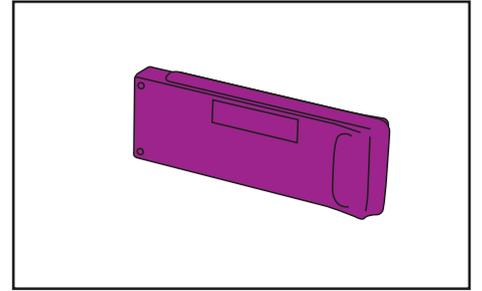
خرطوم التصريف
بطول ١٠٠٠ ملم (٣/٨ بوصة):
8564162-1000
بطول ١٥٠٠ ملم (٥٩ بوصة):
8564162-1500
بطول ٢٠٠٠ ملم (٣/٤ بوصة):
8564162-2000



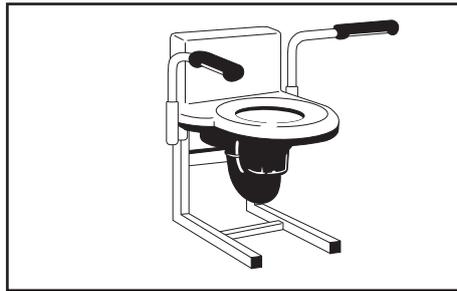
لوحة الدش (BCA)
1207/1204/1202/1201-04
1217/1214/1212/1211-04
1227/1224/1222/1221-04



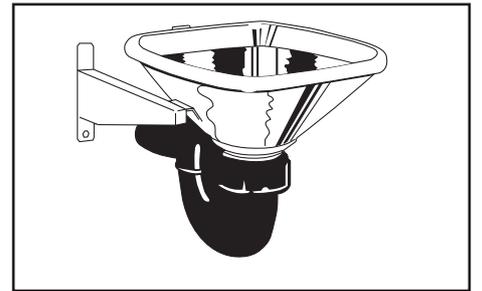
شاحن البطارية
NEA 8000



البطارية
NEA0100-083



بالوعة المراض
BDA 0891-04



بالوعة
BDA0815/0816-90

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

